

Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften für Lithium-Ionen-Batterien



Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung befolgen.



Bei allen Arbeiten an der Batterie Augenschutz tragen.



Kinder vom Elektrolyt und Batterien fernhalten.



Explosionsgefahr:

- Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss, Überhitzung, elektrischen Missbrauch (Überladung) und mechanischen Missbrauch möglich.
- Bei der Ladung von Batterien entsteht ein hochexplosives Knallgasgemisch, deshalb unbedingt nächsten Punkt beachten!



Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten:

- Funkenbildung beim Umgang mit Kabeln und elektrischen Geräten sowie durch elektrostatische Entladungen vermeiden!
- Kurzschlüsse vermeiden.



Verätzungsgefahr:

- Elektrolyt ist ätzend, deshalb:
- Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen.



Erste Hilfe:

- Elektrolytspritzer im Auge sofort einige Minuten mit klarem Wasser ausspülen! Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Elektrolytspritzer auf der Haut oder Kleidung sofort mit Säureumwandler oder Seifenlauge neutralisieren und mit viel Wasser spülen.
- Bei getrunkenem Elektrolyt sofort Arzt konsultieren.



Gefährliche Spannung:

- Zellen sind bei Lieferung geladen, berührbare Metallteile der Zelle können Spannung führen und elektrisch aktiv sein. Die Zellen können sehr hohe Kurzschlussströme liefern.
- Ergreifen Sie Schutzmaßnahmen gegen gefährliche Berührungsspannungen.



Entsorgung:

- Altbatterien bei einer Sammelstelle abgeben.
- Beim Transport ist darauf zu achten, dass durch eine Schutzkappe auf dem Pluspol ein Kurzschluss ausgeschlossen ist.



1. Wichtige Informationen

Beachten Sie unbedingt die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung, da Nichtbeachtung zu Verletzungen durch Elektrolyt und Schäden an der Batterie führen kann! Bei der von Ihnen erworbenen Batterie handelt es sich um eine Lithium-Ionen-Polymer-Batterie (Li-Ion).

Vorteile von Li-Ion-Batterien:

- Nur 1/3 des Gewichts einer normalen Bleisäure-Batterie
- Wartungsfrei
- Umweltfreundlich, da weder Säure noch Schwermetalle enthalten
- In vielen verschiedenen Positionen einbaubar
- Sehr hoher Startstrom
- Kurze Aufladezeit, da hoher Ladestrom möglich
- Hohe Lebensdauer, mehr als 2000 Ladezyklen möglich
- Sehr niedrige Selbstentladung (<5% pro Monat)

2. Warnhinweise

- Tauchen Sie die Batterie niemals in Wasser und lassen Sie die Batterie keinesfalls nass werden.
- Benutzen oder lagern Sie die Batterie nicht in der Nähe von Feuer oder einer Heizung.
- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte.
- Vertauschen Sie keinesfalls den Plus- und den Minus-Pol.
- Schließen Sie die Batterie niemals kurz.
- Durchbohren oder zerlegen Sie die Batterie keinesfalls.
- Die Batterie keinesfalls starken Erschütterungen aussetzen.
- Sollte die Batterie einen Brandgeruch abgeben, sehr heiß werden, ihre Farbe ändern, schmelzen oder einen anderen außergewöhnlichen Zustand annehmen, die Batterie sofort vom Fahrzeug oder Ladegerät trennen und nicht mehr verwenden.
- Bitte beachten: Bei einer Temperatur unter 0 Grad Celsius fällt die Leistung der Batterie stark ab.
- Die Batterie nicht direkt an eine Steckdose anschließen.
- Die Pole dürfen nicht gelötet werden.
- Batterien nicht ungeschützt dem direkten Tageslicht aussetzen.
- Entladene Batterien können einfrieren, deshalb frostfrei lagern.

3. Inbetriebsetzung

Li-Ion-Batterien sind wartungsfrei und dürfen keinesfalls geöffnet werden, da dies die Batterie zerstören würde. Vor der erstmaligen Inbetriebnahme muss die Batterie unbedingt vollständig 3 - 5 Stunden geladen werden (Punkt 5), um die volle Leistung zu erreichen.

4. Allgemeine Hinweise

4.1 Einbau & Ausbau

- Vor dem Ein- und Ausbau der Batterie alle Stromverbraucher ausschalten, damit eine Funkenbildung ausgeschlossen ist.
- Beim Lösen der Anschlüsse zuerst das Massekabel (-) abnehmen. Beim Anschließen ist diese Verbindung zuletzt herzustellen. Mit dieser Maßnahme wird der Kurzschlussgefahr durch Werkzeuge vorgebeugt.
- Batterie fest ein-/anbauen.

4.2 Lagerung und Transport

- Bei nicht abgeklemmten Polen entlädt die Bordelektronik die Batterie. Dies kann zu einer Tiefentladung führen und die Batterie zerstören. Wird das Gerät/Fahrzeug länger als einen Monat stillgelegt, muss die Batterie von allen Verbrauchern getrennt werden oder die Batterie regelmäßig geladen werden. Hinweise hierzu finden Sie unter Punkt 5.
- Für die Lagerung und den Transport muss die Batterie einen Ladezustand von 80% aufweisen.
- Beim Transport muss die Batterie vor Stößen und starken Schlägen geschützt werden. Ggf. muss eine entsprechende Verpackung verwendet werden. Die Batterie auf keinen Fall werfen.
- Die Batterie nicht zusammen mit entzündlichen, explosiven oder scharfen metallischen Gegenständen transportieren und lagern.
- Des Weiteren tritt bei jeder Batterie Selbstentladung auf, sobald sie nicht regelmäßig geladen wird. Aus diesem Grund muss eine stillgelegte Batterie alle 6 Monate geladen werden. Hinweise zur Ladung finden Sie unter Punkt 5.

- Batterien kühl und trocken lagern sowie vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

4.3 Wartung

- Es handelt sich um eine wartungsfreie Li-Ion-Batterie, welche auf keinen Fall geöffnet werden darf. Hierdurch wird die Batterie zerstört.
- Anschlusspole und Batterieoberfläche sauber halten, Klemmen fest anziehen und leicht anfeuchten. Den Ladezustand der Batterie durch Spannungskontrolle überwachen und ggf. nachladen (Punkt 5).

5. Laden der Batterie

- Vor dem Laden der Batterie, diese aus dem Gerät/Fahrzeug ausbauen (Punkt 4.1).
- Nur geeignete Gleichstrom-Ladegeräte mit geregelter Ladecharakteristik verwenden. Bitte beachten Sie die Hinweise des Ladegeräteherstellers.
- Das Ladegerät erst nach dem Anschließen an die Batterie einschalten. Nach dem Laden zuerst das Ladegerät ausschalten und dann die Batterie vom Ladegerät trennen.
- Bei Lithium Batterien beträgt der Ladestrom in Ampere normalerweise der Nennkapazität. Hinweise zum korrekten Ladestrom finden Sie auf der Batterie. Bitte beachten Sie, dass bei Lithium Batterien die Nennkapazität im Regelfall nur 1/3 der dementsprechenden Bleisäure-Batterie entspricht.
- Die Batterie ist voll geladen, wenn die Ladespannung innerhalb von 2 Stunden nicht mehr ansteigt.
- Sollte die Batterie während des Ladevorgangs sehr heiß werden, unterbrechen Sie die Ladung und lassen Sie die Batterie abkühlen, bevor der Ladevorgang fortgesetzt wird.
- Die Batterie nach dem Ladevorgang 1-2 Stunden stehen lassen, bevor die Spannung gemessen wird. Ab einer Spannung von 12,4 Volt ist die Batterie einsatzbereit.

6. Produktqualität

Wir liefern intact-Qualität und gewährleisten damit die Verarbeitung einwandfreien Materials, technisch einwandfreie Ausführung und die Einhaltung der gültigen IIS- bzw. EN-Normen für Abmessungen und Leistung. Sollte trotz strengster Fertigungskontrollen ein von uns zu vertretender Mangel auftreten, leisten wir Gewähr für Material- und Herstellungsfehler, die innerhalb der jeweils gültigen Gewährleistungsfrist auftreten (derzeit gesetzlich 24 Monate). Sie beginnt mit dem Zugang der Ware beim Kunden. Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsansprüche ist, dass der Mangel nicht durch unsachgemäße Benutzung oder Überbeanspruchung entstanden ist. Bitte wenden Sie sich für die Abwicklung an den Händler, bei dem Sie die betroffene Batterie erworben haben.

7. Hinweis zum Batteriegesetz

7.1 Endverbraucher sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien gemäß § 11 BattG gesetzlich verpflichtet.

7.2 Batterien können dem Verkäufer an einer seiner Verkaufsstellen oder an Sammelstellen des gemeinsamen Rücknahmesystems unentgeltlich zurück gegeben werden.

7.3 Batterien dürfen keinesfalls über den normalen Hausmüll entsorgt werden, da sie schädliche Stoffe enthalten.

Warning Instructions and Safety Guidelines for Li-Ion Batteries.



Follow the instructions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating manual.



Wear eye protection during all work on the battery.



Keep children away from acid and batteries.



Risk of explosion:

- Potential explosion and fire hazards due to short circuits, overheating, electrical abuse (overcharging) and improper mechanical use.
- Highly explosive electrolytic gas is generated when charging batteries. It is therefore essential that you pay attention to the following point.



Fire, sparks, naked lights and smoking are prohibited:

- Avoid sparks when dealing with cables and electrical equipment as well as sparks caused by electrostatic discharge.
- Avoid short circuits.



Risk of chemical burns:

- Electrolyte is caustic, therefore:
- Wear protective gloves and eye protection.



First Aid:

- In case of electrolyte splashes in the eye, rinse immediately with clean water for several minutes. Then consult a doctor without delay.
- In case of electrolyte spills on the skin or clothing, neutralise immediately with acid neutraliser or soapy water and rinse with plenty of water.
- If electrolyte is consumed, consult a doctor immediately.



Dangerous voltage:

- Cells are charged on delivery, exposed metal parts of the cell may be live and electrically active. Cells can deliver very high short circuit currents.
- Take protective measures against dangerous Risk of explosion: contact voltages



Disposal:

- Hand in used batteries at a collection point.
- During transportation, make sure that there is no possibility of a short circuit by affixing a protective cap to the positive terminal.



1. Important Information

It is imperative that you follow the instructions in this manual, as failure to do so can cause injury due to electrolyte as well as damage to the battery. The starter battery you have purchased is a lithium-ion polymer battery (Li-ion).

Benefits of Li-ion batteries:

- Only 1/3 of the weight of a standard lead-acid battery
- Maintenance free
- Environmentally friendly, as batteries contain neither acid nor heavy metals
- Can be installed in many different positions
- Very high starting current
- Short charging time, as high charging current is possible
- Long service life - more than 2,000 charging cycles possible
- Very low self-discharge rate (<5% per month)

2. Warning Instructions

- Never immerse the battery in water and do not allow it to get wet under any circumstances.
- Do not use or store the battery near fire or heating equipment.
- Only use suitable chargers.
- Never reverse the positive and negative poles.
- Never short circuit the battery.
- Do not drill through or disassemble the battery under any circumstances.
- Do not expose the battery to heavy vibrations.
- Should the battery give off a burning smell, become very hot, change colour, melt or take on another extraordinary state, immediately disconnect the battery from the vehicle or charger and stop using it.
- Please note: The performance of the battery decreases considerably at temperatures below 0°C.
- Do not directly connect the battery to a power socket.
- The terminals must not be soldered.
- Do not expose batteries to direct daylight without protection.
- Discharged batteries can freeze; therefore protect against frost during storage.

3. Putting into Service

Li-ion batteries are maintenance free and must never be opened, as this would cause their destruction. After putting into service for the first time, to achieve full performance the battery must be fully charged for 3-5 hours (Section 5).

4. General Instructions

4.1 Installation & Removal

- Before installing and removing the battery, switch off all electrical devices to avoid possible sparking.
- When disconnecting the electrical connections, disconnect the earth cable (-) first. When connecting the electrical connections, make this connection last. Acting in this way prevents the risk of a short circuit when using tools.
- Install the battery securely.

4.2 Storage and Transportation

- The onboard electronics will drain the battery if the terminals are not disconnected. This can cause deep discharge and may destroy the battery. If the device/vehicle is out of service for more than one month, the battery must be disconnected from all loads or regularly charged. For instructions concerning this point, please see Section 5.
- For storage and transportation, the battery must present a state of charge of 80%.
- During transportation, the battery must be protected against impact and heavy blows. Suitable packaging must be used if necessary. Never throw the battery.
- Do not transport or store the battery together with flammable, explosive or sharp metal objects.
- Furthermore, all batteries self-discharge unless they are charged and discharged on a regular basis. For this reason, out-of-service batteries must be charged every 6 months. For instructions on charging please see Section 5.
- Store batteries in a cool, dry place and protect against direct sunlight.

4.3 Maintenance

- This is a maintenance free Li-ion battery. It must not be opened under any circumstances. This would destroy the battery.
- Keep the terminals and battery surface clean, firmly tighten the terminals and lightly grease. Monitor the state of charge of the battery using voltage control and recharge if necessary (Section 5).

5. Charging the Battery

- Remove the battery from the vehicle/device before charging (Section 4.1).
- Only use suitable DC chargers with regulated charging characteristics. Please follow the instructions of the charging device manufacturer.
- Do not switch on the charger until you have connected it to the battery. After charging, first switch off the charger and then disconnect the battery from the charger.
- In the case of lithium batteries, the charging current in amps is usually 100% of the rated capacity. Information about the correct charging current can be found on the battery. Please note that the rated capacity of a lithium battery usually corresponds to only 1/3 of the equivalent lead-acid battery.
- The battery is fully charged if the charging voltage fails to increase within 2 hours.
- If the battery gets very hot during the charging process, stop charging and allow the battery to cool down before continuing the charging process.
- After the charging process, allow the battery to stand for 1-2 hours before measuring the voltage. The battery is ready for use as from a voltage of 12.4 V.

6. Product Quality

We provide intact-quality and thereby guarantee the proper processing of faultless materials, technically flawless execution and compliance with relevant JIS / EN standards with regard to dimensions and performance. If, despite strict manufacturing controls, a fault should occur for which we are responsible, we provide a guarantee for material and manufacturing defects occurring within the applicable warranty period (current statutory period 24 months). The warranty period begins on receipt of goods by the customer. A prerequisite for any warranty claim is that the defect was not caused by improper use or overuse. To process a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the battery in question.

7. Information concerning the German Batteries Act

7.1 According to Article 11 of the German Batteries Act (BattG), consumers are required by law to return used batteries.

7.2 Batteries can be returned to one of the seller's outlets or to recycling system collection points at no charge.

7.3 Batteries must never be disposed of as normal household waste, as they contain hazardous substances.

Advarsler og sikkerhedsanvisninger for Li-ion-batterier



Følg anvisningerne på batteriet, i brugsanvisningen og i køretøjets instruktionsbog.



Brug øjenværn, når der arbejdes på batteriet.



Elektrolyt og batterier skal holdes uden for børns rækkevidde.



Eksplosionsfare:

- Eksplosions- og brandfare som følge af kortslutning, overophedning, elektrisk misbrug (overladning) og mekanisk misbrug.
- Ved opladning af batterier opstår der en højeksplosiv knaldgasblanding. Følg derfor under alle omstændigheder næste punkt!



Gnister, åben ild og rygning forbudt:

- Undgå gnistdannelse ved håndtering af kabler og elektrisk udstyr eller pga. statisk elektricitet!
- Undgå kortslutning.



Ætsningsfare:

Elektrolyt er ætsende. Tag derfor følgende forholdsregler:
- Brug beskyttelseshandsker og øjenværn.



Førstehjælp:

- Kommer der elektrolyt i øjnene, skylles straks med rent vand i flere minutter! Derefter søges omgående læge.
- Kommer der elektrolyt på huden eller tøj, neutraliseres elektrolytten straks med neutraliseringsmiddel eller sæbelud og skylles efter med rigeligt vand.
- Ved indtagelse af elektrolyt, søg straks læge.



Farlig spænding:

- Cellerne er opladede ved levering. Metaldele på cellerne, som kan berøres, kan være spændingsførende og elektrisk aktive. Cellerne kan levere meget høje kortslutningsstrømme.
- Træf sikkerhedsforanstaltninger mod farlige berøringsspændinger.



Bortskaffelse:

- Aflever brugte batterier på et indsamlingssted.
- Under transport skal batteriet beskyttes mod kortslutning med en beskyttelseskappe på pluspolen.



1. Vigtige informationer

Overhold altid anvisningerne i denne brugsanvisning, da der ellers kan opstå personskade som følge af elektrolyt og skader på batteriet! Det købte startbatteri er et lithium-ion-polymer-batteri (Li-ion).

Fordele ved Li-ion batterier:

- Vejer kun 1/3 af et almindeligt blysyrebatteri
- Vedligeholdelsesfri
- Miljøvenligt, da det hverken indeholder syre eller tungmetaller
- Kan monteres i mange forskellige positioner
- Meget høj startstrøm
- Kort opladningstid på grund af høj ladestrøm
- Lang levetid, over 2000 ladecykler
- Meget lav selvafledning (< 5 % pr. måned)

2. Advarsler

- Dyp aldrig batteriet i vand, og undgå, at batteriet bliver vådt.
- Brug eller opbevar ikke batteriet i nærheden af ild eller varmekilder.
- Brug kun egnede opladere.
- Byt under ingen omstændigheder om på plus- og minuspolen.
- Kortslut aldrig batteriet.
- Gennembor eller adskil under ingen omstændigheder batteriet.
- Udsæt aldrig batteriet for kraftige vibrationer.
- Hvis batteriet lugter brændt, bliver meget varmt, ændrer farve, smelter eller skifter til en anden usædvanlig tilstand, skal batteriet omgående kobles fra køretøjet eller opladeren og må ikke bruges længere.
- Bemærk: Ved temperaturer under 0 grader Celcius aftager batteriets ydelse kraftigt.
- Tilslut ikke batteriet direkte til en stikkontakt.
- Polerne må ikke loddes.
- Batterier må ikke udsættes for direkte dagslys uden at være beskyttet.
- Afladte batterier kan fryse og skal derfor opbevares frostfrit

3. Ibrugtagning

Li-ion batterier er vedligeholdelsesfrie og må under ingen omstændigheder åbnes, da det ville ødelægge batteriet. For at opnå fuld kapacitet skal batteriet oplades helt i 3-5 timer (punkt 5), før det tages i brug første gang.

4. Generelle anvisninger

4.1 Montering og afmontering

- Sluk for alle strømforbrugere, før batteriet monteres og afmonteres for at undgå gnistdannelse.
- Jordledningen skal (-) tages ud først, når forbindelserne løsnes og skal tilsluttes sidst, når batteriet forbindes igen. Dette forhindrer kortslutning ved brug af værktøj.
- Fastmonter batteriet.

4.2 Opbevaring og transport

- Så længe polerne er tilsluttet, aflader elektronikken batteriet. Det kan medføre dybdeafledning og ødelægge batteriet. Bruges maskinen/køretøjet ikke i over en måned, skal batteriet kobles fra alle forbrugere eller oplades regelmæssigt. Informationer herom findes under punkt 5.
- Under opbevaring og transport skal batteriet være opladet med 80 %.
- Under transport skal batteriet beskyttes mod stød og kraftige slag. Der skal eventuelt anvendes en passende emballage. Smid aldrig med batteriet.
- Transporter og opbevar ikke batteriet sammen med antændelige, eksplosive eller skarpe metalliske genstande.
- Desuden aflader alle batterier sig selv, så snart de ikke oplades og aflades regelmæssigt. Et batteri, der ikke bruges, skal derfor oplades hver 6. måned. Informationer om opladning findes under punkt 5.
- Batterier skal opbevares køligt og tørt og beskyttes mod direkte sollys.

4.3 Vedligeholdelse

- Det drejer sig om et vedligeholdelsesfrit Li-ion-batteri, som under ingen omstændigheder må åbnes. Det ville ødelægge batteriet.
- Hold polerne og batterioverfladen rene, spænd klemmerne godt fast, og smør med lidt fedt. Overvåg batteriets ladetilstand med spændingskontrol, og oplad om nødvendigt (punkt 5).

5. Opladning af batteriet

- Afmonter batteriet fra maskinen/køretøjet, før det oplades (punkt 4.1).
- Brug kun egnede jævnstrømsopladere med reguleret lade karakteristik. Følg anvisningerne fra producenten af opladeren.
- Tænd først for opladeren, når batteriet er tilsluttet. Efter opladning skal opladeren først slukkes og batteriet derefter fjernes fra opladeren.
- På lithiumbatterier udgør ladestrømmen i ampere normalt 100 % af den nominelle kapacitet. Den korrekte ladestrøm er angivet på batteriet. Vær opmærksom på, at den nominelle kapacitet på lithiumbatterier som regel kun udgør 1/3 af kapaciteten på blysyrebatterier.
- Batteriet er fuldt opladet, når ladespændingen ikke er steget inden for de sidste 2 timer.
- Hvis batteriet bliver meget varmt under opladningen, skal opladningen afbrydes og batteriet afkøles, før opladningen fortsættes.
- Lad batteriet stå 1-2 timer efter opladningen, inden spændingen måles. Batteriet er klart til brug, når spændingen er nået op på 12,4 volt.

6. Produktkvalitet

Vi leverer intact kvalitet og garanterer dermed brug af kvalitetsmateriale, teknisk fejlfri udførelse og overholdelse af gældende JIS- eller ENstandarder for dimensioner og ydelse. Skulle der på trods af de strenge fabrikationskontroller opstå en mangel eller fejl, som skyldes forhold forårsaget af os, yder vi garanti på materiale og fabrikationsfejl inden for den til enhver tid gældende garantiperiode (p.t. foreskriver loven 24 måneder). Garantien gælder fra levering af varen til kunden. Det er en forudsætning for eventuelle garantikrav, at fejlen eller manglen ikke skyldes fejlagtig brug eller overbelastning. I garantitilfælde bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt batteriet.

7. Lovgivning om batterier

7.1 Slutbrugere er forpligtet til at returnere brugte batterier i henhold til § 11 i den tyske batterilov (BattG).

7.2 Batterier kan returneres gratis til en af sælgerens forretninger eller afleveres på et indsamlingssted

7.3 Startbatterier må under ingen omstændigheder bortskaffes med husholdningsaffaldet, da de indeholder skadelige stoffer.

Indicaciones de advertencia e instrucciones de seguridad para baterías de Li-Ion



Observar las indicaciones en la batería, en las instrucciones de uso y en las instrucciones de servicio del vehículo.



Llevar protección ocular para todos los trabajos realizados con la batería.



Mantener a los niños fuera del alcance del electrolito y de las baterías.



Peligro de explosión:

- Peligro de explosión e incendio debido a cortocircuito, calentamiento excesivo, uso eléctrico no adecuado (sobrecarga) y uso mecánico no adecuado
- Durante la carga de las baterías se produce una mezcla gaseosa detonante, altamente explosiva. ¡Por lo tanto, es indispensable observar el siguiente punto!



Está terminantemente prohibido hacer fuego, producir chispas, iluminarse por llama o fumar:

- Evitar la formación de chispas al manejar cables y aparatos eléctricos o durante las descargas electrostáticas.
- Evitar cortocircuitos.



Peligro por sustancia cáustica:

- El electrolito es cáustico, por lo tanto:
- Llevar guantes de protección y protección ocular.



Primeros auxilios:

- En caso de salpicaduras de electrolito en los ojos, lavar los ojos de forma inmediata y durante algunos minutos con agua limpia. A continuación, consultar de inmediato con un médico.
- En caso de salpicaduras de electrolito en la piel o en la ropa, tratarlos de forma inmediata con un neutralizador de ácidos o con agua jabonosa y lavar con abundante agua.
- En caso de ingestión de electrolito, consultar de forma inmediata con un médico.



Voltaje peligroso:

- Las células se suministran en estado cargado, las piezas metálicas de la célula susceptibles de ser tocadas pueden estar bajo tensión y eléctricamente activas. Las células pueden suministrar corrientes de cortocircuito muy elevadas.
- Tomar medidas de protección contra tensiones de contacto peligrosas



Eliminación:

- Lleve las baterías usadas a los depósitos de recogida previstos.
- Durante el transporte prestar atención a que quede excluido un cortocircuito por medio de una tapa protectora en el polo positivo.



1. Información importante

¡Observe obligatoriamente las indicaciones de estas instrucciones de uso ya que, de lo contrario, puede dar lugar a lesiones por electrolito y daños en la batería! La batería de arranque adquirida por usted es una batería de polímero de iones de litio (Li-Ion).

Ventajas de las baterías de Li-Ion:

- Solamente 1/3 del peso de una batería de plomo y ácido corriente
- Sin mantenimiento
- Respeta el medio ambiente porque no contiene ni ácido ni metales pesados
- Se puede montar en diferentes posiciones
- Corriente de arranque muy alta
- Corto tiempo de carga porque es posible una elevada corriente de carga
- Larga vida, porque son posibles más de 2000 ciclos de carga
- Autodescarga muy baja (<5% al mes)

2. Indicaciones de advertencia

- Nunca sumerja la batería en agua y no permita que la batería se moje de otra manera.
- No utilice ni almacene la batería cerca de fuego o de una calefacción.
- Emplee sólo cargadores apropiados.
- No cambie la polaridad.
- No ponga la batería en cortocircuito.
- No perforo ni desmonte la batería bajo ningún concepto.
- No exponga la batería a vibraciones fuertes.
- En el caso de que se observase en la batería un olor a quemado, o se calentase mucho, variase su color, se fundiese o adoptase otro estado anormal, retírela de inmediato del vehículo y no vuelva a usarla.
- Atención: A una temperatura inferior a 0 grados centígrados, la potencia de la batería disminuye de forma considerable.
- No conecte la batería directamente a una base de enchufe.
- No soldar los polos.
- No exponer las baterías sin protección a la luz diurna directa.
- Las baterías descargadas se pueden congelar; por este motivo, deben almacenarse en un lugar protegido contra las heladas

3. Puesta en servicio

Las baterías de Li-Ion no necesitan mantenimiento alguno y no deberán abrirse bajo ningún concepto porque esto daría lugar a la destrucción de las mismas. Antes de la primera puesta en servicio, la batería se debe cargar completamente durante 3-5 horas (punto 5) para alcanzar la potencia total.

4. Indicaciones generales

4.1 Montaje y desmontaje

- Antes del montaje y desmontaje de la batería, desconectar todos los consumidores de corriente, para que quede excluida una formación de chispas.
- Al separar las conexiones, retirar primero el cable de tierra (-). Al realizar la conexión, el cable de tierra será el último cable a conectar. Con esta medida se previene el peligro de cortocircuitos por herramientas.
- Montar la batería firmemente.

4.2 Almacenamiento y transporte

- En caso de polos sin desembornar, la electrónica de a bordo descarga la batería. Esto puede dar lugar a una descarga profunda y a la destrucción de la batería. Si el aparato/vehículo se paraliza durante más de un mes, hay que separar la batería de todos los consumidores o se debe cargar a intervalos regulares. Ver punto 5.
- Para el almacenamiento y el transporte, la batería debe presentar una carga del 80%.

- Proteger la batería de choques y golpes fuertes durante el transporte. Si procede, emplear un embalaje correspondiente. No manipular bruscamente la batería bajo ningún concepto.
- No transportar ni almacenar la batería junto con objetos inflamables, explosivos o metálicos de cantos afilados.
- Además, toda batería sufre una autodescarga si no se carga y descarga con regularidad. Por este motivo, una batería paralizada debe cargarse cada 6 meses. Ver indicaciones sobre carga en el punto 5.
- Almacenar las baterías en un lugar fresco y seco, y protegerlas de la radiación solar directa.

4.3 Mantenimiento

- trata de una batería de Li-Ion sin mantenimiento que no se deberá abrir bajo ningún concepto. Ello daría lugar a la destrucción de la batería.
- Mantener limpios los polos de conexión y la superficie de la batería, apretar los bornes y engrasar ligeramente. Vigilar el estado de carga de la batería por medio de controles de tensión y, si procede, recargar (punto 5).

5. Cargar la batería

- Antes de proceder a la carga de la batería, desmontarla del vehículo/aparato (punto 4,1).
- Emplear únicamente cargadores de corriente continua apropiados con característica de carga regulada. Observe las indicaciones del fabricante del cargador.
- Encender el cargador únicamente cuando esté conectado a la batería. Una vez finalizada la carga, desconectar en primer lugar el cargador y, a continuación, separar la batería del cargador.
- La corriente de carga de baterías de litio en Amperios normalmente corresponde a la capacidad nominal. Encontrará indicaciones referentes a la corriente de carga correcta en la batería. Observe que la capacidad nominal de las baterías de litio normalmente tan solo es 1/3 de la de las baterías de plomo y ácido.
- La batería está completamente cargada si la tensión de carga ya no aumenta en un plazo de 2 horas.
- En el supuesto de que la batería se calentase mucho durante el proceso de carga, interrumpa la carga y deje que la batería se enfríe antes de continuar la carga.
- Después del proceso de carga, dejar reposar la batería durante 1 a 2 horas antes de medir la tensión. La batería está lista para su uso a partir de una tensión de 12,4 Voltios.

6. Calidad de producto

Suministramos calidad intact y garantizamos con ello la elaboración de materiales perfectos, una ejecución técnicamente perfecta y la observación de las normas JIS y EN válidas para dimensiones y potencia. Si, a pesar de los controles de fabricación más estrictos, se observa un defecto atribuible a nuestra responsabilidad, concedemos garantía para defectos de material y de fabricación que se presenten dentro del plazo de garantía válido (actualmente 24 meses). Empieza con la recepción de la mercancía por el cliente. El requisito para cualquier derecho de garantía es que el fallo no se haya producido debido al uso inadecuado o a una carga excesiva. Para la tramitación, diríjase al comercio donde ha adquirido la batería en cuestión.

7. Indicación sobre la ley de baterías

7.1 De acuerdo con el § 11 BattG (ley de baterías), los consumidores finales están obligados a la devolución de baterías usadas.

7.2 Las baterías se pueden devolver de forma gratuita al vendedor en uno de sus puntos de venta o en puntos de recogida del sistema de devolución común.

7.3 Las baterías no se deberán desechar bajo ningún concepto junto con la basura doméstica porque contienen sustancias nocivas.

Wskazówki ostrzeżeń i przepisy bezpieczeństwa dla akumulatorów litowo-jonowych.



Należy przestrzegać wskazówek umieszczonych na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji obsługi pojazdu.



Podczas wykonywania prac przy akumulatorze należy zakładać okulary ochronne.



Trzymać dzieci z daleka od elektrolitu i akumulatora.



Niebezpieczeństwo wybuchu:

- Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru możliwe na skutek zwarcia, przegrzania, niewłaściwego użycia elektrycznego (nadmierne naładowanie) i niewłaściwego obchodzenia się mechanicznego.
- Podczas ładowania akumulatora tworzy się bardzo wybuchowa mieszanina gazu piorunującego, dlatego bezwarunkowo przestrzegać zapisów następnego punktu!



Zakaz używania ognia, iskier, otwartego światła i palenia tytoniu:

- Unikać tworzenia się iskier przy manipulowaniu kablami i przyrządami elektrycznymi jak również wskutek wyładowań elektrostatycznych!
- Unikać zwarc.



Niebezpieczeństwo oparzenia:

Elektrolit jest żrący, dlatego:
- Należy zakładać rękawice ochronne i okulary ochronne.



Pierwsza pomoc:

- W razie przedostania się elektrolitu do oczu natychmiast przemywać oczy czystą wodą przez kilka minut! Następnie należy niezwłocznie udać się do lekarza.
- Skórę lub ubranie oblane elektrolitem należy natychmiast zneutralizować neutralizatorem kwasowym lub wodą z mydłem i spłukać dużą ilością wody.
- W razie połknięcia elektrolitu należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.



Niebezpieczne napięcie:

- Ogniwa akumulatorów są w stanie dostawy naładowane, odsonięte elementy metalowe ogniwa mogą być pod napięciem i być aktywne elektrycznie. Ogniwa mogą wytwarzać bardzo wysokie prądy zwarciowe.
- Należy przedsięwziąć środki ochronne przed niebezpiecznymi napięciami dotykowymi



Usuwanie odpadów:

- Zużyte akumulatory przekazywać do punktu zbiórki.
- Podczas transportu należy zwracać uwagę, aby wyeliminować niebezpieczeństwo zwarcia poprzez nałożenie pokrywki ochronnej na biegun plusowy.

1. Ważne informacje

Bezwarunkowo należy przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, ponieważ ich nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń spowodowanych elektrolitem i do uszkodzeń akumulatora. Zakupiony akumulator rozruchowy jest akumulatorem litowo-jonowo-polimerowym (Li-Ion).

Zalety akumulatorów litowo-jonowych:

- tylko 1/3 ciężaru normalnego akumulatora kwasowo-ołowiowego
- bezobsługowość
- nieszkodliwość dla środowiska, ponieważ nie zawierają ani kwasów ani też metali ciężkich
- możliwość montowania ich w różnych położeniach
- bardzo wysoki prąd rozruchowy
- krótki czas ładowania, ponieważ można stosować wysoki prąd ładowania
- wysoka żywotność, możliwe jest 2000 cykli ładowania
- bardzo niskie samowyładowanie (< 5% miesięcznie)

2. Ostrzeżenia

- Nigdy nie należy zanurzać akumulatora w wodzie i nie należy dopuszczać do jego zamoczenia.
- Nie należy używać lub przechowywać akumulatora w pobliżu ognia lub ogrzewania.
- Używać tylko odpowiednich ładowarek.
- W żadnym wypadku nie wolno pomylić bieguna dodatniego z biegunem ujemnym.
- Nigdy nie należy zwierać akumulatora.
- Nie należy w żadnym wypadku przewiercać lub rozkładać akumulatora.
- Akumulator nie może być narażony na mocne wstrząsy.
- W przypadku, gdy z akumulatora zacznie się wydzielać swąd spalenizny, akumulator zacznie się mocno nagrzewać lub zmieniać kolor, topić lub przybierać niezwykły stan, akumulator należy natychmiast odłączyć od pojazdu i nie używać go już więcej.
- Należy pamiętać: W temperaturze poniżej 0 stopni Celsjusza pojemność akumulatora mocno spada.
- Akumulatora nie należy podłączać bezpośrednio do gniazdka.
- Nie wolno lutować biegunów.
- Nie należy wystawiać akumulatorów bez osłony na bezpośrednie oddziaływanie światła dziennego.
- Rozładowane akumulatory mogą zamrznąć, dlatego w czasie przechowywania należy je chronić przed mrozem.

3. Uruchomienie

Akumulatory litowo-jonowe są akumulatorami bezobsługowymi i nie wolno ich w żadnym wypadku otwierać, ponieważ spowodowałyby to zniszczenie akumulatora. Przed pierwszym uruchomieniem akumulator należy bezwarunkowo ładować do pełnego stanu naładowania przez 3 – 5 godzin (punkt 5), aby uzyskać pełną pojemność.

4. Wskazówki ogólne

4.1 Zakładanie i wyjmowanie

- Przed zakładaniem i wyjmowaniem akumulatora należy wyłączyć wszystkie odłączane odbiorniki prądu, aby uniknąć powstawania iskier.
- Podczas odłączania połączeń należy zdjąć najpierw kabel masy (-). Podczas podłączania połączenie to należy wykonać na samym końcu. Dzięki temu zapobiega się niebezpieczeństwu zwarcia na skutek dotknięcia narzędziem.
- Akumulator należy prawidłowo zamontować / zamocować

4.2 Przechowywanie i transport

- Przy nieodłączonych biegunach akumulator zostanie rozładowany przez elektronikę pokładową. Może to doprowadzić do całkowitego rozładowania i zniszczenia akumulatora. Jeśli pojazd / urządzenie jest unieruchomione dłużej aniżeli jeden miesiąc, akumulator należy odłączyć od wszystkich odbiorników. Wskazówki dotyczące ładowania znajdują się w punkcie 5.
- Na czas przechowywania i transportu akumulator winien być naładowany do pojemności 80%.
- Podczas transportu akumulator winien być chroniony przed silnymi uderzeniami i wstrząsami. W razie potrzeby należy

zastosować odpowiednie opakowanie. W żadnym wypadku nie wolno rzucać akumulatorem.

- Akumulatora nie należy transportować i przechowywać z materiałami zapalnymi, wybuchowymi lub z ostrymi przedmiotami metalowymi.
- Ponadto w każdym akumulatorze występuje proces samoczynnego rozładowania, jeśli nie jest on regularnie ładowany i rozładowywany. Z tego względu unieruchomiony akumulator należy ładować co pół roku. Wskazówki dotyczące ładowania znajdują się w punkcie 5.
- Akumulatory należy przechowywać w miejscu chłodnym oraz suchym i chronić je przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

4.3 Konserwacja

- Chodzi tutaj o bezobsługowy akumulator litowo-jonowy, którego w żadnym przypadku nie można otwierać. Na skutek tego akumulator ulega zniszczeniu.
- Utrzymywać w czystości bieguny podłączeniowe i powierzchnie akumulatora, zaciski mocno dokręcać i nasmarować lekko smarem do biegunów. Kontrolować stan naładowania akumulatora poprzez kontrolę napięcia i w razie potrzeby doładowywać (punkt 5).

5. Ładowanie akumulatora

- Przed przystąpieniem do ładowania akumulator należy wyjąć z pojazdu / urządzenia (punkt 4.1).
- Używać tylko odpowiednich ładowarek prądu stałego z regulowaną charakterystyką ładowania. Należy przestrzegać wskazówek producenta ładowarek.
- Ładowarkę należy włączać dopiero po podłączeniu do akumulatora. Po naładowaniu należy najpierw wyłączyć ładowarkę a następnie odłączyć akumulator od ładowarki. W akumulatorach litowych prąd ładowania w amperach jest na ogół równy pojemności nominalnej. Wskazówki dotyczące prawidłowego prądu ładowania podane są na akumulatorze. Należy zwrócić uwagę, iż w akumulatorach litowych pojemność nominalna wynosi z reguły tylko 1/3 pojemności odpowiadającego mu akumulatora kwasowo-ołowiowego. Akumulator jest w pełni naładowany, gdy napięcie ładowania nie wzrasta już w przeciągu 2 godzin.
- Jeśli akumulator w czasie procesu ładowania nadmiernie się nagrzewa, ładowanie należy przerwać i wychłodzić akumulator, zanim zacznie się kontynuować ładowanie.
- Po wykonaniu ładowania pozostawić akumulator na 1 - 2 godzin, zanim przystąpi się do pomiaru napięcia. Akumulator jest gotowy do użytku, gdy napięcie wynosi 12,4 Volt.

6. Jakość produktu

Zapewniamy jakością intact i gwarantujemy tym samym zastosowanie wysokiej jakości materiałów, technicznie nienaganne wykonanie oraz przestrzegania obowiązujących norm JIS wzgl. norm EN w zakresie wymiarów i parametrów. Jeśli mimo surowej kontroli produkcyjnej wystąpi wada zawiniona przez nas, udzielamy gwarancji na wady materiałowe i wykonawcze, które ujawnią się w okresie gwarancyjnym (obecnie ustawowo 24 miesiące). Okres gwarancji liczony jest od otrzymania towaru przez klienta. Warunkiem wypełnienia wszelkich zobowiązań gwarancyjnych jest to, aby wady nie powstały na skutek niewłaściwego użytkowania lub nadmiernego obciążenia. W razie zgłaszania reklamacji należy zwrócić się do sklepu, w którym dany akumulator został nabyty.

7. Informacja dotycząca ustawy o akumulatorach

7.1 Użytkownicy są ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych akumulatorów zgodnie z § 11 niemieckiej ustawy o akumulatorach (BattG).

7.2 Akumulatory mogą być zwrócone bezpłatnie sprzedawcy do jednego z jego punktów sprzedaży lub do punktów zbiórki wspólnego systemu utylizacji.

7.3 Akumulatory nie mogą być w żadnym wypadku wyrzucane do odpadów komunalnych, ponieważ zawierają szkodliwe substancje.

Avertissements et consignes pour les batteries li-ion.


Respecter les consignes mentionnées sur la batterie, dans la notice d'utilisation et dans le manuel de service du véhicule.



Pour toute intervention sur la batterie, porter une protection des yeux.



Tenir les enfants éloignés de l'électrolyte et des batteries.


Risque d'explosion:

- Risque d'explosion et d'incendie dû à un court-circuit, à la surchauffe, au mauvais usage électrique (surcharge) et au mauvais usage mécanique.
- Pendant le chargement de batteries, il se produit un mélange de gaz oxydrique hautement explosif; respecter impérativement le point suivant!


Feu, des étincelles, des flammes nues et de fumer interdit:

- Éviter la formation d'étincelles en manipulant des câbles et appareils électriques et par décharges électrostatiques!
- Éviter les courts-circuits.


Graver des dangers:

- L'électrolyte est caustique :
- porter des gants de protection et une protection pour les yeux.


Premiers Secours:

- Les éclaboussures d'électrolyte dans l'oeil sont à rincer immédiatement, pendant quelques minutes, avec de l'eau claire ! Ensuite, consulter un médecin sans tarder.
- Les éclaboussures d'électrolyte sur la peau ou sur les vêtements sont à neutraliser au plus vite avec un convertisseur d'acide ou de l'eau savonneuse, puis à rincer abondamment à l'eau claire.
- En cas d'absorption d'électrolyte, consulter immédiatement un médecin.


Tension dangereuse:

- Les cellules sont chargées à la livraison ; des pièces métalliques accessibles de la cellule peuvent être sous tension et être actives électriquement. Les cellules peuvent produire des courants de court-circuit très élevés.
- Prenez des mesures de sécurité contre les tensions dangereuses de contact.


Elimination:

- Remettre les batteries usagées à un point de collecte.
- Lors du transport, veiller à ce que la batterie remplie soit placée de manière bien stable et le pôle Plus (+) soit protégé par un capuchon, afin d'éviter tout court-circuit.

1. Informations importantes

Respectez impérativement les consignes de ce manuel d'utilisation, car un non respect peut entraîner des blessures par l'électrolyte et endommager la batterie! La batterie de démarrage que vous venez acquérir est une batterie lithium-ion et polymères (li-ion).

Avantages des batteries li-ion:

- Seulement 1/3 du poids d'une batterie normale plomb-acide
- Sans entretien
- Ecologique, car ni acide, ni métaux lourds
- Montage possible dans de nombreuses positions différentes
- Courant de démarrage très élevé
- Temps de charge réduit, car possibilité d'un courant de charge élevé
- Grande longévité, plus de 2000 cycles de charge possibles
- Autodécharge extrêmement faible (<5% par mois)

2. Avertissements

- Ne jamais plonger la batterie dans l'eau et veiller à ce qu'elle ne soit jamais mouillée.
- Ne pas utiliser ou stocker la batterie à proximité d'un feu ou d'un chauffage.
- N'utiliser que des chargeurs adaptés.
- Ne jamais inverser les pôles Plus et Moins.
- Ne jamais court-circuiter la batterie.
- Ne jamais percer ou désassembler la batterie.
- Ne jamais exposer la batterie à des vibrations ou secousses fortes.
- Si la batterie dégage une odeur de brûlé, devient très chaude, change de couleur, fond ou passe à un état inhabituel, séparer la batterie immédiatement du véhicule ou du chargeur et ne plus l'utiliser.
- A noter : A une température inférieure à 0° C, la puissance de la batterie diminue de façon importante.
- Ne pas brancher la batterie directement à une prise de courant.
- Ne jamais braser les pôles.
- Ne pas exposer les batteries non protégées à la lumière du jour.
- Les batteries déchargées peuvent geler ; les stocker impérativement à l'abri du gel.

3. Mise en service

Les batteries li-ion ne nécessitent aucun entretien ; elles ne doivent jamais être ouvertes, ceci endommagerait la batterie. Avant la première mise en service, la batterie doit impérativement être chargée pendant 3 – 5 heures (point 5), afin de garantir la puissance maximale.

4. Consignes générales
4.1 Montage & Démontage

- Avant le montage/démontage de la batterie, arrêter tous les consommateurs de courant, afin d'exclure la formation d'étincelles.
- En libérant les connexions, retirer d'abord le câble de mise à la terre (-). Lors du montage, cette connexion est à établir en dernier. Cette mesure prévient le risque de court-circuit provoqué par des outils.
- Monter/ajouter solidement la batterie.

4.2 Stockage et transport

- En cas de pôles non déconnectés, l'électronique de bord décharge la batterie. Ceci peut conduire à un déchargement total et détruire la batterie. Lorsque l'appareil/le véhicule n'est pas utilisé pendant plus d'un mois, la batterie doit être séparée de tous les consommateurs de courant ou être chargée régulièrement. Voir consignes au point 5.
- Pour le stockage et le transport, la batterie doit être chargée à 80 %.
- Pour le transport, la batterie doit être protégée contre des chocs et coups violents. Utiliser un emballage adéquat, le cas échéant. Ne jamais jeter la batterie.

- Ne pas transporter, ni stocker la batterie avec des objets inflammables, explosifs ou métalliques tranchants.
- Par ailleurs, toutes les batteries présentent une auto-décharge, lorsqu'elles ne sont pas chargées/déchargées régulièrement. C'est la raison pour laquelle une batterie hors service doit être chargée tous les six mois. Voir les consignes concernant le chargement au point 5.
- Stocker les batteries dans un endroit frais et sec et les protéger contre les rayons directs du soleil.

4.3 Entretien

- Il s'agit d'une batterie li-ion sans entretien qui ne doit, en aucun cas, être ouverte. Ceci endommagerait la batterie.
- Les pôles de raccordement et la surface de la batterie doivent rester propres, serrer fermement les bornes de connexion et les graisser légèrement. Surveiller l'état de charge de la batterie par un contrôle de la tension et la recharger, le cas échéant (point 5).

5. Chargement de la batterie

- Avant de charger la batterie, démonter celle-ci de l'appareil/du véhicule (point 4.1).
- N'utiliser que des chargeurs adaptés à courant continu, avec une caractéristique de charge régulée. Respecter les consignes du fabricant du chargeur.
- Ne mettre le chargeur en marche qu'une fois la batterie raccordée. Après le chargement, arrêter d'abord le chargeur, puis séparer ensuite la batterie du chargeur.
- Pour les batteries au lithium, le courant de charge en Ampères correspond normalement à 100 % de la capacité nominale. Des indications concernant le courant de charge correct sont affichées sur la batterie. Notez que pour les batteries au lithium, la capacité nominale correspond généralement à 1/3 de celle des batteries au plomb-acide correspondantes.
- La batterie est complètement chargée, lorsque la tension de charge n'augmente plus pendant 2 heures.
- Si, pendant le chargement, la batterie devient très chaude, interrompre l'opération et attendre que la batterie refroidisse, avant de continuer le chargement.
- Une fois la batterie chargée, celle-ci doit reposer pendant 1 - 2 heures, avant de mesurer la tension. A partir d'une tension de 12,4 V la batterie est prête à l'emploi.

6. Qualité du produit

Nous fournissons une qualité intact et garantissons ainsi l'utilisation de matériaux de parfaite qualité, une réalisation technique sans aucune faille et le respect des normes JIS ou EN en vigueur en ce qui concerne les dimensions et puissances. Si, malgré des contrôles de fabrication des plus sévères, une anomalie qui nous est imputable devait apparaître, nous garantissons les défauts de matériaux et de fabrication qui apparaissent pendant le délai de la garantie (actuellement 24 mois). La garantie prend effet à la livraison de la marchandise chez le client. Condition pour tout droit de garantie : la cause du défaut ne résulte pas d'une utilisation inappropriée ou d'une surcharge. Pour le traitement de votre réclamation, adressez-vous à votre commerçant chez qui vous avez acheté la batterie en question.

7. Remarque sur la loi concernant les batteries
7.1 Le § 11 de la loi concernant les batteries oblige les consommateurs à restituer les batteries usagées.
7.2 Les batteries peuvent être restituées gratuitement au revendeur, dans l'un de ses points de vente ou aux points de collecte du système de récupération public.
7.3 Les batteries contiennent des matières dangereuses et ne doivent jamais être éliminées dans les ordures ménagères.

Avvertenze e norme di sicurezza per batterie litio-ioni.



Osservare gli avvisi riportati sulla batteria, nelle avvertenze e nelle istruzioni per l'uso del veicolo.



Prima di eseguire qualsiasi lavoro a contatto con la batteria premunirsi di apposite protezioni per gli occhi.



Tenere elettrolita e batterie lontani dalla portata dei bambini.



Pericolo di esplosione:

- Pericolo di esplosione e incendio a causa di corto circuito, surriscaldamento, sovraccarico elettrico (carica eccessiva) o meccanico.
- Quando si carica una batteria si forma una miscela tonante altamente esplosiva. Si prega pertanto di leggere attentamente quanto riportato al puntosuccessivo!



Proibiti fuoco, scintille, fonti di luce non protette e fumo:

- Evitare di provocare scintille nel maneggiare cavi e apparecchiature elettriche che possono essere causate anche da scariche elettrostatiche!
- Evitare di provocare cortocircuiti.



Pericolo di corrosione:

L'elettrolita della batteria è corrosivo, di conseguenza:
- vanno portati guanti e occhiali di protezione.



Pronto soccorso:

- Eventuali spruzzi di elettrolita negli occhi vanno risciacquati subito alcuni minuti con acqua limpida! Dopodiché consultare immediatamente un medico.
- Eventuali spruzzi di elettrolita sulla pelle o su capi di abbigliamento vanno trattati immediatamente con un neutralizzante per acidi o una liscivia di sapone. Risciacquare quindi abbondantemente con acqua.
- Nel caso in cui l'elettrolita sia stato ingerito occorre consultare immediatamente un medico.



Tensione pericolosa Avvertenze:

- Al momento della consegna gli elementi della batteria sono carichi. Le componenti metalliche esposte a contatto possono provocare tensione e possono essere materia attiva. Gli elementi possono originare forti correnti di corto circuito.
- Prendere le dovute precauzioni per prevenire pericolose tensioni da contatto.



Smaltimento:

- Le batterie da smaltire vanno consegnate in un apposito punto di raccolta.
- Durante il trasporto badare bene che sul polo positivo venga applicata una protezione onde evitare un cortocircuito.



1. Informazioni importanti

Osservare attentamente le avvertenze riportate nelle presenti informazioni per l'uso poiché in caso contrario ci si può ferire con l'elettrolita e danneggiare la batteria! La batteria di avviamento acquistata è una batteria litio-ione-polimero (Li-Ion)

Vantaggi della batteria Li-Ion:

- solo 1/3 del peso di una normale batteria piombo-acido
- non richiede manutenzione
- ecologica in quanto non contiene né acido né metalli pesanti
- si può montare in diverse posizioni
- corrente di avviamento molto alta
- tempo di ricarica breve in quanto è possibile un'alta corrente di ricarica
- lunga vita, oltre 2000 cicli di carica e scarica possibili
- autoscarica molto bassa (<5% al mese)

2. Avvertenze

- Non immergere mai la batteria in acqua. Essa non deve essere bagnata assolutamente.
- Non utilizzare o conservare la batterie nelle vicinanze di un fuoco o di una fonte di calore.
- Utilizzare esclusivamente i caricabatteria adatti.
- Non confondere assolutamente il polo positivo con il polo negativo.
- Non provocare mai un cortocircuito della batteria.
- Non perforare mai la batteria né essa va mai smontata a pezzi.
- Non esporre mai la batteria a forti vibrazioni.
- Nel caso in cui la batteria dovesse emettere un odore di bruciato o riscaldarsi eccessivamente oppure cambiare colore, fondersi o assumere un aspetto comunque strano, essa va immediatamente staccata dal veicolo o dal caricabatteria e non deve più essere utilizzata.
- Osservare: ad una temperatura inferiore a 0 gradi centigradi la prestazione della batteria diminuisce sensibilmente.
- Non collegare la batteria direttamente ad una presa di corrente.
- I poli non vanno mai saldati.
- Non lasciare le batterie esposte alla luce del giorno senza alcuna protezione.
- Le batterie scariche sono soggette a congelamento pertanto vanno conservate con le dovute precauzioni antigelo.

3. Messa in funzione

Le batterie Li-Ion non richiedono manutenzione e non vanno assolutamente aperte perché così facendo le si distruggerebbe. Prima di essere messa in funzione per la prima volta la batteria va assolutamente caricata completamente 3-5 ore (punto 5) onde garantirne la sua massima efficienza.

4. Avvertenze generali

4.1 Montaggio e smontaggio

- Prima di montare o smontare una batteria vanno staccate tutte le utenze possibili onde escludere il pericolo di causare scintille.
- Quando si staccano i contatti va staccato prima il cavo di massa (-). Quando li si riattacca il cavo di massa va rimesso per ultimo. Così facendo si previene il pericolo di un cortocircuito provocato dagli strumenti di lavoro.
- Montare/installare la batteria fissandola bene.

4.2 Modalità di conservazione e trasporto

- Se i morsetti non sono staccati dai poli sarà l'elettronica di bordo a scaricare la batteria. Ciò può provocare il quasi totale esaurimento della batteria distruggendola. Se lo strumento/il veicolo non viene utilizzato per oltre un mese occorre staccare la batteria da tutte le utenze oppure ricaricare la batteria ad intervalli regolari. Per ulteriori informazioni consultare il punto 5.
- Per la conservazione ed il trasporto la batteria deve avere una carica pari all'80%.
- Durante il trasporto la batteria va protetta da urti e forti colpi. Eventualmente va utilizzato un apposito imballaggio. La batteria non deve essere assolutamente lanciata.

- La batteria non va trasportata o conservata insieme ad oggetti infiammabili, esplosivi o oggetti metallici appuntiti.
- Oltretutto ogni batteria si scarica da sola nel momento in cui non viene più caricata e scaricata regolarmente. Di conseguenza una batteria messa fuori servizio va ricaricata ogni 6 mesi. Per ulteriori informazioni consultare il punto 5.
- Conservare la batteria in luogo fresco e asciutto e non lasciarla esposta al sole senza dovute precauzioni.

4.3 Manutenzione

- Si tratta di una batteria Li-Ion che non richiede manutenzione e che non va assolutamente aperta. Ciò distruggerebbe la batteria.
- Tenere sempre puliti i poli di collegamento e la superficie della batteria, fissare bene i morsetti e lubrificare appena. Monitorare il livello di carica della batteria controllandone la tensione ed eventualmente effettuare una ricarica (punto 5).

5. Ricarica della batteria

- Prima di iniziare a caricare la batteria questa va smontata dal veicolo/dallo strumento (punto 4.1).
- Utilizzare esclusivamente i caricabatteria appropriati, a corrente continua, a carica regolata. Si prega di osservare attentamente le avvertenze della casa produttrice del caricabatteria.
- Accendere il caricabatteria solo dopo averlo collegato alla batteria. Una volta terminata la ricarica spegnere prima il caricabatteria e poi staccare la batteria dal caricabatteria.
- Per le batterie al litio la corrente di carica in Ampere equivale normalmente al 100% della capacità nominale. I dati relativi alla giusta corrente di carica sono riportati sulla batteria. Si prega di osservare che di regola nelle batterie al litio la capacità nominale corrisponde a solo un terzo di quella della batteria al piombo-acido.
- La batteria è completamente carica quando la tensione di carica nell'arco di due ore non aumenta più.
- Nel caso in cui durante l'operazione di ricarica la batteria dovesse riscaldarsi eccessivamente interrompere l'operazione e attendere che la batteria si sia raffreddata prima di proseguire l'operazione di ricarica.
- Lasciar riposare la batteria dopo la ricarica per 1-2 ore prima di misurare la tensione. La batteria è pronta per l'uso a partire da una tensione di 12,4 Volt.

6. Qualità del prodotto

La nostra è qualità intact con cui garantiamo l'uso di materiale ineccepibile, una lavorazione tecnica altrettanto ineccepibile e il rispetto delle norme JIS e delle norme EN vigenti in materia per i parametri di misurazione e potenza. Qualora, nonostante i rigidi controlli della produzione, dovesse verificarsi un vizio della cosa a noi attribuibile, offriamo al cliente una garanzia per tutti i vizi del materiale o di produzione verificatisi nell'arco di tempo previsto dalla garanzia valida (attualmente per legge 24 mesi). Essa inizia a decorrere nel momento in cui la merce viene consegnata al cliente. Il presupposto essenziale per poter rivendicare un qualsiasi diritto di garanzia è che il vizio non sia stato causato da uso improprio o abuso. Volendo rivendicare un diritto di garanzia rivolgersi al rivenditore presso il quale è stata acquistata la batteria in questione.

7. Avviso concernente la legge sulle batterie

7.1 Il consumatore finale è tenuto a restituire le batterie da smaltire ai sensi dell'art. 11 della legge vigente in materia (BattG).

7.2 Le batterie possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, presso uno dei suoi punti vendita, oppure consegnate in un apposito punto di raccolta di un comune sistema di ritiro di batterie usate.

7.3 Le batterie non vanno assolutamente smaltite con i rifiuti domestici in quanto contengono piombo.

Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften voor Li-ion-accu's.


Instructies op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de handleiding van het voertuig volgen.



Bij alle werkzaamheden aan de accu oogbescherming dragen.



Kinderen uit de buurt van elektrolyt en accu's houden.


Explosiegevaar:

- Explosie- en brandgevaar door kortsluiting, oververhitting, elektrisch misbruik (overbelasting) en mechanisch misbruik mogelijk
- Bij het laden van accu's ontstaat een zeer explosief knalgasmengsel, daarom het volgende punt onvoorwaardelijk in acht nemen!


Vuur, vonken, open vlam en roken verboden:

- Vonkvorming bij de omgang met kabels en elektrische apparaten en door elektrostatische ontlading vermijden!
- Kortsluitingen vermijden.


Kans op brandwonden:

- Elektrolyt is bijtend, daarom:
- Veiligheidshandschoenen en oogbescherming dragen.


Eerste hulp:

- Elektrolytspatten in het oog direct enkele minuten met helder water uitspoelen! Daarna onmiddellijk een arts raadplegen.
- Elektrolytspatten op de huid of kleding direct met zuuromvormer of zeepsop neutraliseren en met veel water spoelen.
- Bij gedronken elektrolyt direct een arts raadplegen.


Gevaarlijke spanning:

- De cellen zijn bij levering geladen, aanraakbare metalen onderdelen van de cellen kunnen onder spanning staan en elektrisch actief zijn. De cellen kunnen zeer hoge kortsluitstromen leveren.
- Neem veiligheidsmaatregelen tegen gevaarlijke aanrakingsspanningen.


Verwijdering:

- Oude accu's bij een inzamelpunt inleveren.
- Bij het transport dient ervoor te worden gezorgd dat door een beschermkap op de pluspool een kortsluiting uitgesloten is.

1. Belangrijke informatie

U moet in elk geval de instructies in deze gebruiksaanwijzing in acht nemen. Niet-naleving kan tot letsel door elektrolyt en tot schade aan de accu leiden! De door u gekochte startaccu is een lithium-ion-polymeer-accu (Li-ion).

Voordelen van Li-ion-accu's:

- Slechts 1/3 van het gewicht van een normale loodzuuraccu
- Onderhoudsvrij
- Milieuvriendelijk, omdat ze geen zuren of zware metalen bevatten
- In veel verschillende posities in te bouwen
- Zeer hoge startstroom
- Korte laadtijd, omdat hoge laadstroom mogelijk is
- Lange levensduur, meer dan 2000 laadcycli mogelijk
- Zeer lage zelfontlading (< 5% per maand)

2. Waarschuwingen

- Dompel de accu nooit in water en laat de accu in geen geval nat worden.
- Gebruik of bewaar de accu niet in de buurt van vuur of een verwarming.
- Gebruik uitsluitend geschikte laders.
- Wissel in geen geval de plus- en minpool.
- Kortsluit de accu nooit.
- Doorboor of demonteer de accu in geen geval.
- De accu in geen geval aan sterke schokken blootstellen.
- Als de accu een brandgeur afgeeft, zeer heet wordt, van kleur verandert, smelt of een andere abnormale toestand aanneemt, de accu direct van het voertuig of de lader loskoppelen en niet meer gebruiken.
- Opmerking: Bij een temperatuur onder de 0 °C neemt de capaciteit van de accu sterk af.
- De accu niet direct op een contactdoos aansluiten.
- De polen mogen niet worden gesoldeerd.
- Accu's niet onbeschermd aan direct daglicht blootstellen.
- Ontladen accu's kunnen bevroren en moeten daarom vorstvrij worden opgeslagen.

3. Ingebruikname

Li-ion-accu's zijn onderhoudsvrij en mogen in geen geval worden geopend, omdat dit de accu zou vernielen. Voor de eerste ingebruikname moet de accu altijd gedurende 3 - 5 uur volledig worden opgeladen (punt 5), om de volle capaciteit te bereiken.

4. Algemene instructies
4.1 Montage en demontage

- Vóór de montage en demontage van de accu alle stroomgebruikers uitschakelen, om vonkvorming uit te sluiten.
- Bij het loskoppelen van de aansluitingen eerst de aardkabel (-) verwijderen. Bij het aansluiten moet deze verbinding als laatste tot stand worden gebracht. Met deze maatregel wordt het risico van een door gereedschap veroorzaakte kortsluiting voorkomen.
- De accu vast in-/aanbouwen.

4.2 Opslag en transport

- Bij niet-losgekoppelde polen ontladde de motorelektronica de accu. Dit kan tot diepontlading leiden en de accu vernielen. Wordt het apparaat/voertuig langer dan een maand niet gebruikt, dan moet de accu van alle stroomgebruikers worden losgekoppeld of regelmatig worden opgeladen. Instructies hiervoor vindt u onder punt 5.
- Voor de opslag en het transport moet de accu een laadtoestand van 80% hebben.
- Bij het transport moet de accu tegen stoten en sterke schokken worden beschermd. Indien nodig dient een geschikte verpakking te worden gebruikt. De accu in geen geval gooien.
- De accu niet samen met ontvlambare, explosieve of scherpe metalen voorwerpen transporteren en opslaan.
- Daarnaast treedt bij elke accu zelfontlading op, zodra hij niet regelmatig ge- en ontladen wordt. Daarom moet een stilgelegde accu om de 6 maanden worden opgeladen. Instructies voor het laden vindt u onder punt 5.
- Accu's koel en droog bewaren en tegen direct zonlicht beschermen.

4.3 Onderhoud

- Dit is een onderhoudsvrije Li-ion-accu, die in geen geval mag worden geopend. De accu wordt hierdoor vernield.
- De aansluitpolen en het accuoppervlak schoon houden, de klemmen vast aandraaien en licht insmeren. De laadtoestand van de accu door een spanningscontrole nakijken en indien nodig bijladen (punt 5).

5. Laden van de accu

- Vóór het laden van de accu, deze eerst uit het voertuig/aparaat demonteren (punt 4.1).
- Uitsluitend geschikte gelijkstroomladers met geregelde laadkarakteristiek gebruiken. Neem de instructies van de laderfabrikant in acht.
- De lader pas na het aansluiten op de accu inschakelen. Na het laden eerst de lader uitschakelen en pas dan de accu van de lader loskoppelen.
- Bij lithiumaccu's is de laadstroom in ampère normaal gesproken gelijk aan de nominale capaciteit. Informatie over de correcte laadstroom vindt u op de accu. Houd er rekening mee dat bij lithiumaccu's de nominale capaciteit doorgaans slechts 1/3 van die van de overeenkomstige loodzuuraccu bedraagt.
- De accu is volledig geladen, als de laadspanning binnen de 2 uur niet meer stijgt.
- Als de accu tijdens het laadproces zeer heet wordt, dient u het laden te onderbreken en de accu te laten afkoelen, voor u het laadproces voortzet.
- De accu na het laadproces 1 - 2 uur laten staan, voor de spanning wordt gemeten. Vanaf een spanning van 12,4 volt is de accu gebruiksklaar.

6. Productkwaliteit

Wij leveren intact-kwaliteit en garanderen daarmee het gebruik van vlekkeloze materialen, de technisch onberispelijke uitvoering en de naleving van de geldende JIS- resp. EN-normen voor afmetingen en capaciteit. Indien ondanks de zeer strenge productiecontroles toch een gebrek zou optreden waar wij verantwoordelijk voor zijn, dan geven wij garantie op materiaal- en fabricagefouten die binnen de geldende garantieperiode optreden (momenteel wettelijk 24 maanden). Deze periode begint met de ontvangst van de goederen door de klant. Voorwaarde voor elk recht op garantie is dat het gebrek niet door een onvakkundig gebruik of overbelasting is ontstaan. Neem voor de afhandeling a.u.b. contact op met de dealer bij wie u de betreffende accu hebt gekocht.

7. Informatie over de (Duitse) wet inzake batterijen en accu's
7.1 Consumenten zijn volgens § 11 BattG wettelijk verplicht oude accu's in te leveren.
7.2 Accu's kunnen gratis worden ingeleverd bij een van de verkooppunten van de verkoper of bij een ander inleverpunt.
7.3 Accu's mogen in geen geval met het gewone huisvuil worden verwijderd, omdat ze schadelijke stoffen bevatten.

Indicații de avertizare și prevederi de siguranță pentru bateriile Li-Ion.


Respectați indicațiile de pe baterie, din instrucțiunile de utilizare și din îndrumările de operare ale autovehiculului.



Purtați ochelari de protecție la toate lucrările la baterie.



Țineți copiii la distanță de electrolit și baterii.


Pericol de explozie:

- Sunt posibile pericole de explozie și de incendiu prin scurtcircuit, supraîncălzire, abuz electric (supraîncărcare) și abuz mecanic.
- În cazul încărcării bateriilor se formează un amestec de gaz detonant înalt exploziv; de aceea respectați neapărat următorul punct!


Focul, scânteele, lumina neizolată și fumatul sunt interzise:

- Evitați formarea de scântee la utilizarea cablurilor și aparatelor electrice precum și prin descărcările electrostatice!
- Evitați scurtcircuiturile.


Pericol prin causticitate:

- Electrolitul este puternic caustic, de aceea:
- Purtați mănuși de protecție și ochelari de protecție.


Primul ajutor:

- Spălați stropii de electrolit din ochi imediat pentru câteva minute cu apă limpede! După aceea consultați imediat un medic.
- Neutralizați imediat stropii de electrolit de pe piele sau îmbrăcăminte cu un agent de transformare a acidului sau cu leșie de săpun și spălați cu multă apă.
- În cazul în care s-a băut electrolit consultați imediat medicul.


Tensiune periculoasă:

- La livrare, celulele sunt încărcate. Piese metalice accesibile ale celulei pot sta sub tensiune și pot fi active din punct de vedere electric. Celulele pot furniza curenți de scurtcircuit foarte înalți.
- Luați măsuri de protecție contra tensiunilor de atingere periculoase


Îndepărtare ca deșeu:

- Predați bateriile vechi la un centru de colectare.
- La transport trebuie avut în vedere să fie exclus un scurtcircuit cu ajutorul unui capac de protecție pe polul plus.


1. Informații importante

Respectați neapărat indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece nerespectarea lor pot conduce la răni datorită electrolitului și daune la baterie! În cazul bateriei de pornire achiziționate de dumneavoastră este vorba de o baterie cu polimer de ioni de litiu (Li-Ion).

Avantajele bateriilor Li-Ion:

- Numai 1/3 din greutatea unei baterii normale cu acid de plumb
- Nu necesită întreținere
- Nepoluantă, deoarece nu conține acid și nici metale grele
- Poate fi montată în multe poziții diferite
- Curent de pornire foarte înalt
- Timp scurt de încărcare, de aceea este posibil un curent de încărcare înalt
- Durată înaltă de viață, sunt posibile peste 2000 cicluri de încărcare
- Autodescărcare foarte scăzută (<5% pe lună)

2. Indicații de avertizare

- Nu cufundați niciodată bateria în apă și nu lăsați în nici un caz bateria să devină umedă.
- Nu utilizați și nu depozitați bateria în apropierea focului sau unei instalații de încălzire.
- Utilizați numai aparate de încărcare adecvate.
- Nu inversați în nici un caz polul plus cu polul minus.
- Nu scurtcircuitați niciodată bateria.
- Nu perforați și nu dezmembrați niciodată bateria.
- Nu expuneți în nici un caz bateria unor trepidații puternice.
- Dacă bateria degajă un miros de foc, devine foarte fierbinte, își modifică culoare, se topește sau preia o altă stare extraordinară, atunci separați imediat bateria de la autovehicul sau aparatul de încărcare și nu o mai utilizați. - Vă rugăm să aveți în vedere: La o temperatură sub 0 grad Celsius, puterea bateriei scade puternic.
- Nu racordați bateria direct la o priză.
- Polii nu au voie să fie lipiți.
- Nu expuneți bateriile luminei directe a zilei, dacă sunt neprotejate.
- Bateriile descărcate pot îngheța; de aceea depozitați-le la un loc ferit de îngheț

3. Punerea în funcțiune

Bateriile Li-Ion nu necesită întreținere și nu au voie în nici un caz să fie deschise, deoarece acest lucru ar conduce la distrugerea bateriei. Înainte de prima luare în exploatare, bateria trebuie să fie neapărat încărcată complet pe timp de 3 - 5 ore (punctul 5), pentru a atinge puterea integrală.

4. Indicații generale
4.1 Montare & demontare

- Înainte de montarea și demontarea bateriei deconectați toți consumatorii de curent, pentru a se exclude o formare de scântee.
- La desfacerea racordurilor îndepărtați prima dată cablul de masă (-). La racordare trebuie refăcută această conexiune ultima oară. Cu această măsură se previne pericolul de scurtcircuit prin scule.
- Montați/Atașați fix bateria.

4.2 Depozitare și transport

- În cazul în care polii nu sunt desfăcuți de la borne, sistemul electronic de bord descarcă bateria. Acest lucru poate conduce la o descărcare intensă și la distrugerea bateriei. Dacă aparatul/vehiculul este scos din uz pe o perioadă mai mare de o lună, atunci bateria trebuie separată de la toți consumatorii sau bateria trebuie încărcată în mod regulat. Indicații în această privință veți găsi la punctul 5.
- Pentru depozitare și transport, bateria trebuie să prezintă o stare de încărcare de 80%.
- În cazul transportului, bateria trebuie protejată contra șocurilor și loviturilor puternice. Eventual trebuie utilizat un ambalaj corespunzător. Nu aruncați în nici un caz bateria.

- Nu transportați și nu depozitați bateria împreună cu obiecte inflamabile, explozive sau metalice ascuțite.
- Totodată la fiecare baterie apare o autodescărcare, dacă ea nu este încărcată și descărcată periodic. Din acest motiv, o baterie scoasă din funcțiune trebuie încărcată o dată la 6 luni. Indicații în privința încărcării veți găsi la punctul 5.
- Depozitați bateriile la loc rece și uscat precum și protejate contra radiației solare directe.

4.3 Întreținere

- Este vorba de o baterie Li-Ion care nu necesită întreținere și care nu are voie să fie deschisă în nici un caz. Prin aceasta se distruge bateria.
- Păstrați curați polii de racordare și suprafața bateriei, strângeți fix bornele și gresați-le ușor. Monitorizați starea de încărcare prin controlul tensiunii și eventual reîncărcăți (punctul 5).

5. Încărcarea bateriei

- Înainte de încărcarea bateriei, demontați-o din vehicul/aparat (punctul 4.1).
- Utilizați numai aparate de încărcare de curent continuu, adecvate, cu caracteristică de încărcare controlată. Vă rugăm să respectați indicațiile producătorului aparatului de încărcare.
- Conectați aparatul de încărcare numai după racordarea la baterie. După încărcare deconectați prima dată aparatul de încărcare și apoi separați bateria de la aparatul de încărcare.
- În cazul bateriilor cu litiu, curentul de încărcare în amperi corespunde în mod normal 100% capacității nominale. Indicații în privința curentului de încărcare corect veți găsi pe baterie. Vă rugăm să aveți în vedere că în cazul bateriilor cu litiu, capacitatea nominală corespunde în caz normal numai 1/3 din cea corespunzătoare bateriei cu acid de plumb.
- Bateria este încărcată complet, dacă tensiunea de încărcare nu mai crește în timp de 2 ore.
- Dacă bateria devine foarte fierbinte pe timpul operației de încărcare, atunci întrerupeți încărcarea și lăsați bateria să se răcească, înainte de a continua operația de încărcare.
- Lăsați bateria să stea încă 1-2 ore după operația de încărcare înainte de măsurarea tensiunii. Bateria este pregătită de utilizare începând cu o tensiune de 12,4 volți.

6. Calitatea produselor

Noi livrăm calitate intact și garantăm prin aceasta prelucrarea de materiale ireproșabile, o execuție ireproșabilă din punct de vedere tehnic și respectarea normelor JIS și EN în vigoare pentru dimensiuni și performanță. Dacă în pofida controalelor stricte de fabricație apare o deficiență cauzată de noi, atunci noi prestăm garanție pentru deficiențele de material și fabricație, care apar în perioada valabilă a garanției pentru buna execuție (actual de 24 luni potrivit legii). Ea începe cu primirea mărfii de către client. Premisa pentru orice drepturi de garanție pentru buna execuție este ca deficiența să nu fi apărut datorită utilizării necorespunzătoare sau suprasolicitații. Pentru perfectare vă rugăm să vă adresați comerciantului de la care ați achiziționat bateria respectivă.

7. Indicații în privința legii privitoare la baterii

7.1 Consumatorii finali sunt obligați prin lege la returnarea bateriilor folosite, conform § 11 din legea privitoare la baterii.

7.2 Bateriile pot fi returnate gratuit vânzătorului la unul din punctele de vânzare ale sale sau la centrele de colectare ale sistemului comun de repreluare a deșeurilor.

7.3 Bateriile nu au voie în nici un caz să fie îndepărtate ca deșeu prin gunoier menajer, deoarece ele conțin substanțe nocive.

Výstražná upozornění a bezpečnostní předpisy pro Li-Ion baterie.



Dbejte pokynů uvedených na baterii, v návodu k použití a v provozním návodu vozidla.



Při všech pracích na baterii používejte ochranné brýle.



Skladujte a uchovávejte baterie a kyselinu mimo dosah dětí.



Nebezpečí výbuchu:

- Možné nebezpečí výbuchu a požáru v důsledku zkratu, přehřátí, elektrického přetížení (přetížení) a mechanického poškození.
- Při nabíjení baterií vzniká vysoce výbušná směs třaskavého plynu, a proto bezpodmínečně dbejte pokynů uvedených v dalším bodu!



Zacházení s otevřeným ohněm, činnosti, při kterých dochází k jiskření, používání otevřeného světla a kouření zakázáno:

- Zamezte jiskření při manipulaci s kabely a elektrickými přístroji a v důsledku elektrostatického výboje!
- Zabraňte vzniku zkratů.



Nebezpečí poleptání:

Bateriová kyselina je vysoce leptavá a proto - vždy používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.



První pomoc:

- Při vystříknutí kyseliny do oka, ihned oko několik minut proplachujte čistou vodou! Poté neodkladně vyhledejte lékaře.
- Stříkance kyseliny na kůži nebo oděvu ihned neutralizujte neutralizátorem kyselin nebo mýdlovým louhem a opláchněte velkým množstvím vody.
- V případě požití kyseliny ihned vyhledejte lékaře.



Nebezpečné napětí:

- Články jsou při dodání nabitě. Odkryté kovové části článku mohou být pod napětím a mohou být elektricky aktivní. Články mohou generovat velmi vysoké zkratové proudy.
- Přijměte ochranná opatření proti nebezpečnému kontaktnímu napětí.



Likvidace:

- Staré baterie odevzdávejte ve sběrném dvoře.
- Při přepravě dbejte na to, aby na plusovém pólu každé baterie byla ochranná čepička k zamezení zkratu.



1. Důležité informace

Dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v tomto návodu k použití, protože nedodržení může způsobit poranění elektrolytem a poškození baterie! U vámi zakoupené baterie se jedná o lithium-iontovou polymerovou baterii (Li-Ion).

Výhody Li-Ion baterií:

- o dvě třetiny nižší hmotnost než normální baterie s kyselinou olovnatou
- bezúdržbová baterie
- ekologicky šetrná protože neobsahuje ani kyselinu ani těžké kovy
- lze ji montovat v různých polohách
- velmi vysoký startovací proud
- krátká nabíjecí doba v důsledku vysokého nabíjecího proudu
- vysoká životnost, umožňuje až 2000 nabíjecích cyklů
- velmi nízké samovybití (<5% za měsíc)

2. Výstražná upozornění

- Baterii nikdy neponořujte do vody a v žádném případě nepouštějte, aby byla baterie mokrá.
- Baterii nepoužívejte a neskladujte v blízkosti ohně nebo topení.
- Používejte jen vhodné nabíječky.
- V žádném případě nezaměňte plusový za minusový pól.
- Nikdy baterii nezkratujte.
- V žádném případě baterii nenavrtávejte a nerozkládejte.
- Baterii v žádném případě nevystavujte silným otřesům.
- Zjistíte-li, že baterie vydává zápach páličního se předmětu, že je horká, mění svou barvu, taví se nebo že dochází k jiným neobvyklým změnám, ihned ji odpojte od vozidla nebo nabíječky a již ji nepoužívejte.
- Upozornění: Při teplotě pod 0 stupňů Celsia výkon baterie rapidně klesá.
- Baterii nikdy nepřipojujte přímo do síťové zásuvky.
- Póly baterie se nesmí letovat.
- Baterie bez příslušné ochrany nevystavujte dennímu světlu.
- Vybité baterie mohou zamrznout. Skladujte je proto při teplotách nad bodem mrazu

3. Zprovoznění

Li-Ion baterie jsou bezúdržbové a nesmějí se v žádném případě otevřít, protože by došlo k jejich zničení. K dosažení plného výkonu se baterie před prvním zprovozněním musí bezpodmínečně 3 až 5 hodin nabíjet až do úplného nabití (bod 5).

4. Všeobecné pokyny

4.1 Zabudování & vybudován

- Před vybudováním a zabudováním baterie, vypněte prosím všechny vypínatelné spotřebiče tak, aby nedošlo k jiskření.
- Při odpojování přívodu nejdříve odpojte ukostřovací kabel (-). Při připojování ukostřovací kabel připojte jako poslední. Tímto opatřením zamezíte nebezpečí zkratu, který by mohl být způsobem náhradím.
- Baterii do motoruky namontujte napevno.

4.2 Skladování a transport

- Při neodpojených svorkách se baterie vybijí palubní elektronikou. To může vést k naprostému vybití a zničení baterie. Nepoužívá-li se přístroj/vozidlo déle než jeden měsíc, musí se baterie odpojit od všech spotřebičů, nebo se pravidelně nabíjet. Příslušné pokyny jsou uvedené pod bodem 5.
- Ke skladování a transportu musí baterie vykazovat stav nabití 80%.
- Při transportu se baterie musí chránit před úderem a silnými nárazy, a případně se musí použít odpovídající balení či obal. Baterie se v žádném případě nesmí házet.
- Baterie se nesmí přepravovat a skladovat společně se vznětlivými, výbušnými nebo ostrými kovovými předměty.
- Pokud se baterie pravidelně nenabíjí a nevybijí, dochází vždy k samovybití. Z tohoto důvodu se nepoužívaná baterie musí každých 6 měsíců nabít. Pokyny ke skladování jsou uvedeny pod bodem 5.
- Baterie skladuje v chladnu a suchu a chraňte před přímým slunečním zářením.

4.3 Údržba

- Jedná se o bezúdržbovou Li-Ion baterii, která se v žádném případě nesmí otevřít, protože by došlo k jejímu zničení.
- Dbejte na to, aby póly a povrch baterie byly čisté, svorky pevně utahujte a lehce namažte tukem na svorky. Stav nabití baterie monitorujte kontrolou napětí a v případě nutnosti ji dobijte (bod 5).

5. Nabíjení baterie

- Před nabíjením baterii vymontujte z vozidla/přístroje (bod 4.1).
- K nabíjení používejte zásadně jen stejnosměrné nabíječky s regulovanou nabíjecí charakteristikou vhodnou pro bezúdržbové baterie. Dbejte přitom pokynů výrobce nabíječky.
- Nabíječku zapněte vždy teprve po jejím připojení k baterii. Po ukončení nabíjení nejdříve vypněte nabíječku a teprve poté od ní odpojte baterii.
- U lithiových restaurací odpovídá nabíjecí proud v ampérech normálně 100% jmenovité kapacity. Informace o správném nabíjecím proudu jsou uvedeny přímo na baterii. Zohledněte prosím skutečnost, že jmenovitá kapacita lithiových baterií zpravidla odpovídá pouze 1/3 kapacity příslušné baterie s kyselinou olovnatou.
- Baterie je plně nabitá, pokud nabíjecí napětí po dobu 2 hodin již nestoupá.
- Zjistíte-li v průběhu nabíjení, že je baterie velmi horká, přerušete nabíjení a před pokračováním v nabíjení nechte baterii vychladnout.
- Po ukončeném nabíjení baterii nechte 1 až 2 hodiny v klidu a teprve poté změřte napětí. Při napětí od 12,4 V je baterie připravena k použití.

6. Kvalita výrobku

Naše výrobky dodáváme v kvalitě intact a zaručujeme tak zpracování bezvadných materiálů, technicky bezvadné provedení a dodržování rozměrových a výkonových norem IIS respektive EN. Projevili-li se navzdory nejprůběžnějším výrobním kontrolám vada, za kterou zodpovídáme, poskytujeme záruku na vady materiálu a výroby, které se objeví v příslušné záruční lhůtě (v současné době 24 měsíců). Záruční doba začíná běžet doručení zboží zákazníkovi. Předpokladem uznání záruční reklamace je, že vada nebyla způsobena neodborným používáním nebo přetěžováním. Případné reklamace prosím uplatňujte u obchodníka, od kterého jste baterii koupili.

7. Upozornění na zákony o bateriích (záloha a vrácení)

7.1 Koncoví spotřebitelé jsou v souladu s ustanovením § 11 německého zákona o bateriích povinni vrátit použité baterie prodejním místům.

7.2 Startovací baterie můžete bezúplatně vrátit prodejci na některém z jeho prodejních míst nebo na sběrných místech společného vratného systému.

7.3 Baterie se v žádném případě nesmějí likvidovat společně s domácím odpadem, protože obsahují škodlivé látky.

Varningsinformation och säkerhetsföreskrifter för Li-ion-batterier.


Följ informationen på batteriet, i bruksanvisningen och i fordonets manual.



Använd ögonskydd vid alla arbeten med batteriet.



Håll barn borta från elektrolyt och batterier.


Explosionsrisk:

- Explosions- och brandrisk möjligt genom kortslutning, överhettning, elektrisk felanvändning (överladdning) och mekanisk felanvändning
- När batterier laddas bildas en högexplosiv knallgasblandning, därför måste absolut nästa punkt respekteras!


Eld, gnistor, öppen låga och rökning förbjudet:

- Undvik gnistbildning när kablar och elektriska apparater hanteras och genom elektrostatiska urladdningar!
- Undvik kortslutningar.


Risk för frätskador:

- Elektrolyt är frätande, därför - skall skyddshandskar och ögonskydd användas.


Första hjälpen:

- Skölj bort elektrolytstänk i ögat direkt några minuter med rent vatten! Kontakta sedan läkare utan dröjsmål.
- Neutralisera elektrolytstänk på huden eller kläderna direkt med syraomvandlare eller tvål-lösning och skölj med mycket vatten.
- Kontakta läkare direkt om elektrolyt har druckits.


Farlig spänning:

- Celler är laddade när de levereras, berörbara metalldelar på cellerna kan leda spänning och vara elektriskt aktiva. Cellerna kan ge mycket höga kortslutningsströmmar.
- Vidtag skyddsåtgärder mot farliga berörings-spänningar.


Avfallshantering:

- Lämna in förbrukade batterier till batteriinsamlingen.
- Vid transport, se till att det sitter ett skyddslock på pluspolen så att en kortslutning är uteslutet.

1. Viktig information

Informationen i den här bruksanvisningen måste beaktas, i annat fall kan följden bli skador från elektrolyt och skador på batteriet! Startbatteriet som du har köpt är ett litium-ion-polymer-batteri (Li-ion).

Fördelar med Li-ion-batterier:

- Endast 1/3 av vikten jämfört med ett normalt bly-syra-batteri
- Underhållsfria
- Miljövänliga, innehåller varken syra eller tungmetaller
- Kan monteras i många olika positioner
- Mycket hög startström
- Kort uppladdningstid eftersom hög laddningsström är möjligt
- Hög livslängd, fler än 2 000 laddningscykler möjliga
- Mycket låg självurladdning (<5% per månad)

2. Varningsinformation

- Doppa aldrig ner batteriet i vatten och låt inte batteriet bli blött.
- Använd eller lagra inte batteriet i närheten av eld eller ett element.
- Använd endast lämpade laddare.
- Blanda inte ihop plus- och minuspolen.
- Kortslut aldrig batteriet.
- Borra inte igenom eller plocka isär batteriet.
- Utsätt inte batteriet för starka vibrationer.
- Om brandlukt skulle komma från batteriet, bli mycket hett, ändra färg, smälta eller få en onormal status, koppla genast bort batteriet från fordonet eller laddaren och använd inte batteriet mer.
- Observera: Vid en temperatur under 0 grader Celsius sjunker batteriets effekt starkt.
- Anslut inte batteriet direkt till ett vägguttag.
- Polerna får inte lödas.
- Utsätt inte oskyddade batterier för direkt dagsljus.
- Urladdade batterier kan frysa, lagra därför frostfritt.

3. Idrifttagning

Li-ion-batterier är underhållsfria och får inte öppnas eftersom det skulle förstöra batteriet. Innan den första idrifttagningen måste batteriet ovillkorligen laddas upp helt 3 - 5 timmar (punkt 5) för att full effekt skall uppnås.

4. Allmän information
4.1 Montering och demontering

- Innan batteriet monteras och demonteras skall alla strömförbrukare kopplas från så att inga gnistor kan bildas.
- När anslutningarna lossas, ta först bort jordkabeln (-). När batteriet ansluts skall den här förbindelsen göras sist. Med den här åtgärden förebyggs kortslutningsfara genom verktyg.
- Montera in/fast batteriet ordentligt.

4.2 Lagring och transport

- Om polerna inte är bortkopplade laddar fordonselektroniken ur batteriet. Detta kan leda till att batteriet laddas ur helt och blir förstört. Om maskinen/ fordonet inte används under längre än en månad, måste batteriet kopplas bort från alla förbrukare eller batteriet laddas upp med jämna mellanrum. Information om detta finns under punkt 5. - För lagringen och transporten måste batteriet vara uppladdat till 80%.
- När det transporteras måste batteriet skyddas mot stötar och starka slag. Eventuellt måste en förpackning användas. Batteriet får inte kastas.
- Transportera och lagra inte batteriet tillsammans med antändliga eller explosiva föremål eller vassa metallföremål.
- Dessutom laddas alla batterier ur när de inte laddas upp och ur med jämna mellanrum. Av den här anledningen måste ett batteri som inte används laddas var 6:e månad. Information om laddningen finns under punkt 5.
- Lagra batterier svalt och torrt och skydda dem mot direkt solstrålning.

4.3 Underhåll

- Li-ion-batteriet är underhållsfritt och får absolut inte öppnas. Detta skulle förstöra batteriet.
- Håll anslutningspolerna och batteritytan rena, dra åt klämmorna ordentligt och fetta in lätt. Övervaka batteriernas laddningsstatus med spänningskontroll och ladda ev. upp (punkt 5).

5. Ladda batteriet

- Demontera batteriet från maskinen/fordonet innan batteriet laddas (punkt 4, 1).
- Använd endast lämpade likströmladdare med reglerad laddningskaraktäristik. Beakta informationen från tillverkaren av laddaren.
- Koppla på laddaren först efter att den har anslutits till batteriet. Efter laddningen, koppla först från laddaren och koppla sedan bort batteriet från laddaren.
- För litiumbatterier motsvarar laddningsströmmen i ampere normalt sett den nominella kapaciteten. Information om den korrekta laddningsströmmen finns på batteriet. Observera att för litiumbatterier är den nominella kapaciteten som regel endast 1/3 av motsvarande bly-syrbatterier.
- Batteriet är helt uppladdat när laddningsspänningen inte ökar mer inom 2 timmar.
- Om batteriet skulle bli mycket hett under laddningen, avbryt laddningen och låt batteriet svalna innan du fortsätter med laddningen.
- Låt batteriet stå 1-2 timmar efter laddningen innan spänningen mäts. Från en spänning på 12,4 volt är batteriet klart att användas.

6. Produktkvalitet

Vi levererar intact-kvalitet och garanterar därmed bearbetningen av felfritt material, tekniskt felfritt utförande och att gällande JIS- resp. ENstandarder för mått och prestanda uppfylls. Om det trots mycket hårda tillverkningskontroller skulle förekomma någon defekt som vi är skyldiga till, ger vi garanti på material- och tillverkningsfel, vilka inträffar inom respektive giltiga garantitid (för närvarande lagstadgade 24 månader). Den börjar när varan ankommer till kunden. Förutsättningen för alla slags garantianspråk är att defekten inte har uppstått genom felaktig användning eller överbelastning. Vänligen kontakta handlararen där du har köpt det aktuella batteriet för genomförandet.

7. Information om batterilagen
7.1 Slutkonsumenter är enligt lag skyldiga att återlämna använda batterier enligt § 11 BattG (tyska batterilagen).
7.2 Batterier kan lämnas tillbaka kostnadsfritt till säljaren eller något av dennes försäljningsställen eller till batteriinsamlingen.
7.3 Batterier får absolut inte kastas i de normala hushållssoporna eftersom de innehåller skadliga ämnen.

Varoitukset ja turvamääräykset Li-ioniakuille



Noudata akussa, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa olevia ohjeita.



Käytä silmäsuojuksia kaikissa akulle suoritettavissa töissä.



Pidä lapset loitolla akkunesteestä ja akuista.



Räjähdyksivaara:

- Oikosulun, ylimuunemisen, sähköisen virhe-käytön (yli latauksen) ja mekaanisen virhe-käytön aiheuttama räjähdys- ja tulipalovaara.
- Akkuja ladattaessa syntyy erittäin räjähdysvaarallinen räjähdyskaasuseos, noudata siksi ehdottomasti seuraavaa kohtaa!



Tuli, kipinät, avotuli ja tupakointi kielletty:

- Vältä kipinöiden muodostumista johtoja ja sähkölaitteita käsiteltäessä sekä sähköstaattisten purkausten seurauksena!
- Vältä oikosulkuja.



Syöpymisvaara:

- Akkuneste on erittäin syövyttävää, siksi:
- Käytä suojakäsineitä ja silmäsuojuksia.



Ensiapu:

- Huuhtele silmään osuneet akkunesterioiskeet heti muutaman minuutin ajan puhtaalla vedellä! Hakeudu sen jälkeen välittömästi lääkäriin.
- Neutralisoi iholle tai vaateukselle tulleet akkunesterioiskeet välittömästi happoneutraloijalla tai saippuuliuksella ja huuhtele runsaalla vedellä.
- Jos akkunestettä on juotu, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.



Vaarallinen jännite:

- Kennot on ladattu toimitettaessa, kennon kosketettavissa olevat metalliset osat saattavat johtaa jännitettä ja olla sähköisesti aktiivisia. Kennot voivat välittää erittäin suuria oikosulkuvirtoja.
- Ryhdy suoja toimiin vaarallisia kosketusjännitteitä vastaan



Hävittäminen:

- Vie käytetyt akut keräyspisteeseen.
- Varmista kuljetuksessa, että oikosulku on estetty plusnavassa olevan suojuksen avulla.



1. Tärkeitä tietoja

Noudata ehdottomasti tämän käyttöohjeen sisältämiä ohjeita, koska noudattamatta jättäminen voi johtaa akkunesteeseen aiheuttamiin vammoihin ja akun vaurioihin! Ostamasi käynnistysakku on litium-ionipolymeeriakku (Li-ioni).

Li-ioniakkujen edut:

- Vain 1/3 tavanomaisen lyijyhappoakun painosta
- Ei kaipa huoltoa
- Ympäristöystävällinen, koska ei sisällä happoa eikä raskasmetalleja
- Asennettavissa moneen eri asentoon
- Erittäin korkea aloitusvirta
- Lyhyt latausaika, koska suuri latausvirta mahdollinen
- Pitkä käyttöikä, yli 2000 latausjaksoa mahdollista
- Erittäin vähäistä itsenäistä purkautumista (<5 % kuussa)

2. Varoitukset

- Älä koskaan upota akku veteen, äläkä missään tapauksessa päästä akku kastumaan.
- Älä käytä tai varastoi akku tulen tai lämmityksen läheisyydessä.
- Käytä vain soveltuvia latauslaitteita.
- Älä missään tapauksessa sekoita plus- ja miinusnapoja keskenään.
- Älä koskaan oikosulje akku.
- Älä missään tapauksessa poraa akkuun reikää tai hajota sitä osiin.
- Älä missään tapauksessa altista akku voimakkaalle tärähtelyille.
- Jos akku haisee palaneelle, kuumenee erittäin voimakkaasti, muuttaa väriään, sulaa tai muuttaa olotilaansa muulla epätavallisella tavalla, irrota akku välittömästi ajoneuvosta tai latauslaitteesta, äläkä käytä akku enää.
- Huomaa: Alle 0 °C:n lämpötilassa akun teho laskee huomattavasti.
- Älä liitä akku suoraan pistorasiaan.
- Napoja ei saa juottaa.
- Älä altista akkuja suojaamatta suoralle päivänvalolle.
- Purkautuneet akut voivat jäättyä, varastoi siksi suojassa pakkaselta.

3. Käyttöönotto

Li-ioniakut eivät kaipa huoltoa, eikä niitä saa missään tapauksessa avata, koska se tuhoaisi akun. Ennen ensimmäistä käyttöönottoa akku on ehdottomasti ladattava täydet 3 - 5 tuntia (kohta 5), jotta täysi teho saavutettaisiin.

4. Yleisiä ohjeita

4.1 Asennus & irrottaminen

- Kytke ennen akun asennusta ja irrottamista kaikki sähkövirran kuluttajat pois päältä, jotta kipinöiden muodostuminen olisi estetty.
- Irrota liitännät irrottaessasi ensimmäiseksi maadoitusjohto (-). Liitettäessä tämä liitäntä on tehtävä viimeiseksi. Tämä toimenpide ehkäisee työkalujen aiheuttamat oikosulkujen vaarat.
- Asenna akku kiinteästi.

4.2 Varastointi ja kuljetus

- Jos napojen liitännät ei ole irrotettu, ajoneuvon elektroniikkajärjestelmä tyhjentää akun. Tämä voi johtaa syväpurkaukseen ja tuhota akun. Jos laite/ ajoneuvo otetaan käytöstä yli kuukauden ajaksi, akku on irrotettava kaikista kulutuslaitteista tai akku on ladattava säännöllisesti. Ohjeita tästä löytyy kohdasta 5.
- Varastointia ja kuljetusta varten akun lataustilan on oltava 80 %.
- Kuljetettaessa akku on suojattava törmäyksiltä ja voimakkailla iskuilta. Tarvittaessa on käytettävä vastaavaa pakkausta. Älä missään tapauksessa heittele akku.
- Älä kuljeta ja varastoi akku yhdessä syttyvien, räjähdysvaarallisten tai terävien metallisten esineiden kanssa.
- Lisäksi jokaisessa akussa esiintyy itsenäistä purkautumista heti, kun niitä ei säännöllisesti ladata ja pureta. Tästä syystä käytöstä otettu akku on ladattava 6 kuukauden välein. Ohjeita lataukseen löytyy kohdasta 5.
- Varastoi akut viileässä ja kuivassa ja suojaa niitä suoralta auringonsäteilyltä.

4.3 Huolto

- Kyseessä on huoltovapaa Li-ioniakku, jota ei missään tapauksessa saa avata. Tämä tuhoaa akun.
- Pidä liitännät ja akun pinta puhtaana, kiristä liittimet tiukkaan ja rasvaa ne kevyesti. Valvo akun latauksen tilaa jännitevalvonnalla ja lataa tarvittaessa (kohta 5).

5. Akun lataaminen

- Irrota akku ajoneuvosta/laitteesta ennen akun lataamista (kohta 4.1).
- Käytä ainoastaan geeliakuille soveltuvia tasavirtalatauslaitteita, jossa on säädetty latausominaisuudet. Huomioi latauslaitteen valmistajan ohjeet.
- Kytke latauslaite päälle vasta, kun se on kytketty akkuun. Sammuta latauksen jälkeen ensin latauslaite ja irrota sitten akku latauslaitteesta.
- Litiumakkujen latausvirta ampeereina vastaa yleensä nimelliskapasiteettiä. Ohjeita oikeasta latausvirrasta löytyy akusta. Huomaa, että litiumakkujen nimelliskapasiteetti vastaa yleensä vain 1/3 vastaavien lyijyhappoakkujen kapasiteetista.
- Akku on ladattu täyteen, kun latausjännite ei enää nouse 2 tunnin sisällä.
- Jos akku kuumenee lataustapahtuman aikana huomattavasti, keskeytä lataus ja anna akun jäähtyä, ennen kuin lataustapahtumaa jatketaan.
- Anna akun seistä lataustapahtuman jälkeen 1-2 tuntia, ennen kuin jännite mitataan. Akku on käyttövalmis 12,4 voltin jännitteestä alkaen.

6. Tuotteen laatu

Toimitamme intact-laatuja ja takaamme näin moitteettomien materiaalien työstön, teknisesti moitteettoman toteutuksen ja voimassa olevien mittoja ja tehoa koskevien JIS- tai EN-standardien noudattamisen. Jos tiukoista valmistustarkastuksista huolimatta havaitaan meistä johtuvia puutteita, annamme takuun kulloinkin voimassa olevan takuajan sisällä esiintyvälle materiaali- ja valmistusvirheillemme (tällä hetkellä lakisääteisesti 24 kuukautta). Takuuaika alkaa tuotteen saapumisesta asiakkaalle. Edellytyksenä kaikille takuuoikeuksille on, että vian syy on ei ole virheelinen käyttö tai ylikuormitus. Käänny käsittelyä varten sen jälleennyöjän puoleen, jolta kyseinen akku on ostettu.

7. Akkulainsäädäntöä koskevia ohjeita

7.1 Loppukäyttäjillä on velvollisuus palauttaa käytetyt akut Saksan akkulain (BattG) 11 §:n mukaisesti.

7.2 Akut voidaan palauttaa maksutta myyjälle tämän myyntipisteeseen tai yleisen palautusjärjestelmän keräilypisteeseen.

7.3 Käynnistysakkuja ei saa missään tapauksessa hävittää tavallisen talousjätteen seassa, koska ne sisältävät haitallisia aineita.

Upozoravajuća uputstva i uputstva za sigurnost za Li-Ion-baterije.



Slijediti uputstva na bateriji, u uputstvu za uporabu i u uputstvu za uporabu vozila.



Kod svih radova na bateriji nositi zaštitu za oči.



Držati djecu dalje od elektrolita i baterija.



Opasnost od eksplozije:

- Moguća opasnost od eksplozije i vatre zbog kratkog spoja, pregrijavanja, električne zlouporabe (preopterećenja) i mehaničke zlouporabe
- Kod punjenja baterija nastaje visokoeksplozivna mješavina prskajućeg plina stoga obavezno poštovati slijedeću točku!



Zabranjena vatra, iskrenje, otvorena svjetlost i pušenje:

- Spriječiti iskrenje kod ophođenja kabelima i električnim uređajima te elektrostatično pražnjenje!
- Spriječavati kratke spojeve.



Opasnost od izjedanja sa kiselinom:

Elektrolit je jako izjedajući, stoga:
- nositi zaštitne rukavice i zaštitu za oči.



Prva pomoć:

- Oči poprskane elektrolitom odmah nekoliko minuta ispirati čistom vodom! Potom odmah potražiti liječnika.
- Kožu ili odjeću poprskanu elektrolitom odmah neutralizirati sa pretvaračem kiseline ili sapunskom lužinom i isprati sa puno vode.
- Kod popijenog elektrolita odmah konzultirati liječnika.



Opasan napon:

- Čelije su kod isporuke napunjene, dodirljivi metalni dijelovi čelije mogu biti pod naponom i električno aktivni. Čelije mogu isporučivati veoma visoke struje kratkog spoja.
- Poduzmite zaštitne mjere protiv opasnih dodirnih napona.



Zbrinjavanje otpada:

- Stare baterije predati u skupljališta.
- Kod transporta paziti na to da je kratak spoj isključen putem zaštitnog poklopca na pozitivnom polu.

1. Važne informacije

Obavezno poštujte upute ovog uputstva za uporabu, jer nepoštivanje može dovesti do ozljeđivanja elektrolitom i do štete na bateriji! ove od Vas kupljene startne baterije radi se o jednoj polimernoj litijsko-ionskoj bateriji (Li-Ion).

Prednosti Li-Ion-baterija:

- samo 1/3 težine jedne obične baterije s olovnom kiselinom
- bez održavanja
- ekološki prikladna, jer ne sadrži niti kiselinu niti teške metale
- ugradiva u mnogim različitim pozicijama
- vrlo visoka startna struja
- kratko vrijeme punjenja, zbog mogućnosti visoke struje punjenja
- dug vijek trajanja, više od 2000 ciklusa punjenja moguća
- vrlo nisko samopražnjenje (<5% mjesečno)

2. Upozoravajuća uputstva

- Ne uranjajte bateriju nikada u vodu i ne dopustite da se baterija ni u kom slučaju pokvasi.
- Ne koristite ili skladištite bateriju nikada u blizini vatre ili grijanja.
- Koristite samo prikladne uređaje za punjenje.
- Ne zamijenite ni u kom slučaju pozitivan i negativan pol.
- Ne stvarajte nikada kratak spoj sa baterijom.
- Ni u kom slučaju ne pokušajte ili rastavljajte bateriju.
- Bateriju ni u kom slučaju ne izlagati jakim potresanjima.
- Ukoliko baterija odaje miris paljevine, postaje jako vruća, ili mijenja boju, tali se ili poprime nekakvo drugo neobično stanje, odmah bateriju odvojiti od vozila ili uređaja za punjenje i više ju ne upotrebljavati.
- Molimo poštujte: Kod temperatura ispod 0 stupnja Celzijevih kapacitet baterije jako opada.
- Bateriju ne priključivati izravno na utičnicu.
- Polovi se ne smiju lemiti.
- Baterije ne izlagati nezaštićene izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Ispražnjene baterije se mogu smrznuti, stoga ih skladištiti nesmrzavajuće.

3. Stavljanje u pogon

Li-Ion-baterije su bez održavanja i ne smiju se ni u kom slučaju otvarati, jer bi to uništilo bateriju. Prije prvotne uporabe se baterija mora potpuno 3 - 5 sati napuniti (točka 5) kako bi postigla puni kapacitet.

4. Opća uputstva

4.1 Ugradnja & izgradnja

- Prije ugradnje i izgradnje baterije isključiti sve isključive potrošače struje kako bi se isključila mogućnost nastajanja iskrenja.
- Kod skidanja priključaka najprije skinuti maseni kabel (-). Kod priključivanja se ovaj spoj spaja posljednji. Ovom mjerom se sprječava opasnost od kratkog spoja putem alata.
- Bateriju čvrsto ugraditi/nadograditi.

4.2 Skladištenje i transport

- Kod neotkopčanih polova elektronika kabine ispražnjava bateriju. To može dovesti do potpunog pražnjenja i razaranja baterije. Ne koristi li se uređaj/vozilo više od jednog mjeseca, treba bateriju odvojiti od svih potrošača ili bateriju redovito puniti. Uputstva za to naći ćete pod točkom 5 - Za skladištenje i transport baterija mora prikazati stanje punjenja od 80 %.
- Pri transportu se baterija mora zaštititi od potresanja i jakih udaraca. Prema potrebi se mora koristiti odgovarajuće pakovanje. Bateriju ni u kom slučaju bacati.
- Bateriju ne transportirati ili skladištiti zajedno sa zapaljivim, eksplozivnim ili oštrim metalnim predmetima.
- Nadalje kod baterije nastupa samoispražnjavanje ukoliko se neredovito ne puni i prazni. Iz tog razloga se baterija koja je van uporabe mora svakih 6 mjeseci puniti. Uputstva za punjenje naći ćete pod točkom 5.
- Baterije skladištiti hladno i suho te zaštititi od izravnog sunčevog zračenja.

4.3 Održavanje

- Radi se o Li-Ion-bateriji bez održavanja koju se ni u kom slučaju smije otvarati. Time se uništava baterija.
- Priključne polove i površinu baterije držati čisto, kopče čvrsto pritegnuti i lagano namastiti. Stanje punjenja baterije putem kontrole napona nadgledati i prema potrebi dodatno puniti (točka 5).

5. Punjenje baterije

- Prije punjenja baterije istu izgraditi iz vozila/uređaja (točka 4.1).
- Koristiti samo prikladne uređaje za punjenje s istosmjernom strujom i reguliranim karakteristikama punjenja. Molimo poštujte upute proizvođača uređaja za punjenje.
- Uređaj za punjenje uključiti tek nakon priključenja na bateriju. Nakon punjenja najprije isključiti uređaj za punjenje i potom odvojiti bateriju od uređaja za punjenje.
- Kod litijskih baterija struja punjenja u amperima odgovara 100 % nazivnom kapacitetu. Uputstva za ispravnu struju punjenja naći ćete na bateriji. Molimo uzmite u obzir da kod litijskih baterija nazivni kapacitet u pravilu odgovara samo 1/3 odgovarajućim baterijama s olovnom kiselinom.
- Baterija je potpuno napunjena, ako napon punjenja u roku od 2 sata više ne raste.
- Ukoliko baterija za vrijeme postupka punjenja postane jako vruća, prekinite punjenje i pustite da se baterija ohladi prije nego li nastavite postupak punjenja.
- Bateriju nakon postupka punjenja ostaviti 1 - 2 sata stajati prije nego li mjerite napon. Od napona od 12,4 V je baterija spremna za uporabu.

6. Kvaliteta proizvoda

Isporučujemo intact kvalitet i garantiramo time preradu besprijekornog materijala, tehnički besprijekorne izvedbe i poštivanje važećih JIS- i ENnormi za dimenzije i učinak. Ukoliko uprkos oštrim nadziranjima proizvodnje nastupi manjak kojeg mi zastupamo, dajemo garanciju za pogrešku u materijalu i proizvodnji, koji nastanu u odgovarajuće važećem garantnom roku (trenutno zakonski 24 mjeseca). Ista počinje dostupom robe kod kupca. Pretpostavka za svaki garancijski zahtjev je da manjak nije nastupio uslijed neprimjerenog korištenja ili preopterećenja. Molimo obratite se kod svakog zahtjeva trgovcu kod kojeg ste kupili dotičnu bateriju.

7. Napomena glede Zakona o baterijama

7.1 Završni potrošači su zakonski obvezani da prema § 11 Zakona o baterijama vrate baterije.

7.2 Baterije se mogu besplatno vratiti trgovcu na njegovom prodajnom mjestu ili na skupljalištima zajedničkog povratnog sistema.

7.3 Baterije se ni u kom slučaju smiju otklanjati putem normalnog kućnog otpada, jer sadrže štetne tvari.